ISSN 1977-0731

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 282

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

55. évfolyam

2012. október 16.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

★ **A Tanács 941/2012/EU rendelete (2012. október 15.) az egyes Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 147/2003/EK rendelet módosításáról** 1

★ **A Tanács 942/2012/EU rendelete (2012. október 15.) az Eritreával szembeni egyes korlátozó intézkedésekről szóló 667/2010/EU rendelet módosításáról** 3

★ **A Tanács 943/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 15.) a szomáliai helyzet tekintetében egyes természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy testületekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 356/2010/EU rendelet 12. cikke (1) bekezdésének és 13. cikkének végrehajtásáról** 6

★ **A Tanács 944/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 15.) a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet 32. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról** 9

★ **A Tanács 945/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 15.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról** 16

★ **A Bizottság 946/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2012. július 12.) az 1060/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Európai Értékpapírpiaci Hatóság által a hitelminősítő intézetekre kiszabott pénzbírságok eljárási szabályai, köztük a védelemhez való jogra vonatkozó szabályok és a határidők tekintetében történő kiegészítéséről** [1] 23

Ár: 4 EUR

(folytatás a túloldalon)

[1] EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ **A Bizottság 947/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 12.) a nyers gyémántok nemzetközi kereskedelmében a kimberley-i folyamat tanúsítási rendszere végrehajtásáról szóló 2368/2002/EK tanácsi rendelet módosításáról** 27

★ **A Bizottság 948/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 15.) az Orosz Föderáció területére szállított egyes marhahús-, borjúhús- és sertéshússzállítmányokra vonatkozó információközlési rendszer létrehozásáról szóló 1180/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről** 39

A Bizottság 949/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 15.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 40

A Bizottság 950/2012/EU végrehajtási rendelete (2012. október 15.) a gabonaágazatban 2012. október 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról 42

HATÁROZATOK

2012/631/KKBP:

★ **A Politikai és Biztonsági Bizottság EULEX KOSOVO/2/2012 határozata (2012. október 12.) az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziója (EULEX KOSOVO) misszióvezetője megbízatásának meghosszabbításáról** 45

★ **A Tanács 2012/632/KKBP határozata (2012. október 15.) az Eritreával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/127/KKBP határozat módosításáról** 46

★ **A Tanács 2012/633/KKBP határozata (2012. október 15.) a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/231/KKBP határozat módosításáról** 47

★ **A Tanács 2012/634/KKBP határozata (2012. október 15.) a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP határozat módosításáról** 50

★ **A Tanács 2012/635/KKBP határozata (2012. október 15.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról** 58

HU

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 941/2012/EU RENDELETE

(2012. október 15.)

az egyes Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 147/2003/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2010. április 26-i 2010/231/KKBP tanácsi határozatra [1],

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság által előterjesztett együttes javaslatra,

mivel:

(1) A 147/2003/EK tanácsi rendelet [2] általános tilalmat rendelt el bármely szomáliai személy, szervezet vagy testület részére történő, katonai tevékenységgel kapcsolatos műszaki tanácsadás, segítség, kiképzés, anyagi támogatás vagy pénzügyi segítség nyújtására vonatkozóan.

(2) 2012. július 25-én az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa (ENSZ BT) elfogadta a 2060 (2012) számú határozatot, amelynek (10) bekezdése az Egyesült Nemzetek Szervezetének Szomáliával foglalkozó politikai hivatala részére történő, fegyverekkel és katonai felszerelésekkel kapcsolatos segítség tilalma alóli eltérésről rendelkezik a 751 (1992) ENSZ BT-határozat alapján létrehozott bizottság előzetes jóváhagyása mellett.

(3) 2012. október 15-én a Tanács elfogadta a 2010/231/KKBP határozatot módosító és az eltérésről rendelkező 2012/633/KKBP határozatot [3].

(4) Ez az intézkedés a Szerződés hatálya alá tartozik, ennélfogva – különösen a tagállamokban tevékenykedő gazdasági szereplők által történő egységes alkalmazásának biztosítása céljából – végrehajtásához uniós szintű szabályozás szükséges.

(5) A 147/2003/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 147/2003/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az 1. cikk nem alkalmazható:

a) a kizárólag humanitárius vagy védelmi célokra szánt, halált nem okozó hadi felszerelés, illetve az Uniónak vagy a tagállamoknak a béke- és megbékélési folyamat keretébe – a biztonság területét is beleértve – illeszkedő intézményépítő programjaira szánt anyagok értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele céljából nyújtott finanszírozásra vagy pénzügyi segítség nyújtására;

b) az ilyen, halált nem okozó felszereléssel kapcsolatos műszaki tanácsadás, segítség vagy kiképzés nyújtására;

c) a kizárólag az Egyesült Nemzetek Szervezete Szomáliával foglalkozó politikai hivatalának támogatására vagy az általa való használatra szánt fegyverek és katonai felszerelések értékesítése, szállítása, átadása vagy kivitele céljából nyújtott finanszírozásra vagy pénzügyi segítség nyújtására;

d) az ilyen fegyverekkel és katonai felszerelésekkel kapcsolatos műszaki tanácsadás, segítség vagy kiképzés nyújtására,

amennyiben az ilyen tevékenységeket az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 751 (1992) számú határozatának (11) bekezdésével létrehozott bizottság előzetesen jóváhagyta.”.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

[1] HL L 105., 2010.4.27., 17. o.
[2] HL L 24., 2003.1.29., 2. o.
[3] Lásd e Hivatalos Lap 47 oldalát.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. október 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

A TANÁCS 942/2012/EU RENDELETE

(2012. október 15.)

az Eritreával szembeni egyes korlátozó intézkedésekről szóló 667/2010/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel az Eritreával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2010. március 1-jei 2010/127/KKBP tanácsi határozatra [1],

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság által előterjesztett együttes javaslatra,

mivel:

(1) 2010. július 26-án a Tanács elfogadta a 667/2010/EU rendeletet [2], amely általános tilalmat rendelt el bármely eritreai személy, szervezet vagy testület részére történő, katonai tevékenységgel kapcsolatos műszaki tanácsadás, segítség, kiképzés, finanszírozás vagy pénzügyi segítség nyújtására vonatkozóan.

(2) 2012. július 25-én az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa elfogadta a 2060 (2012) számú határozatot, amelynek (11) és (12) bekezdése az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 1907 (2009) számú határozattal kiszabott fegyverembargó alóli egyes eltérésekről rendelkezik.

(3) A 2060 (2012) számú határozat végrehajtása érdekében 2012. október 15-én a Tanács elfogadta a 2012/632/KKBP határozatot [3], amely a segítségre vonatkozó tilalom alóli egyes eltérésekről való rendelkezéssel módosítja a 2010/127/KKBP határozatot.

(4) Ez az intézkedés a Szerződés hatálya alá tartozik, ennélfogva – különösen a tagállamokban tevékenykedő gazdasági szereplők által történő egységes alkalmazásának biztosítása céljából – a végrehajtásához uniós szintű szabályozás szükséges.

(5) A 667/2010/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 667/2010/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a kizárólag humanitárius vagy védelmi célokra szánt, halált nem okozó katonai felszereléshez kapcsolódó technikai segítségnyújtásra, finanszírozásra vagy pénzügyi segítségre, amennyiben azt a szankcióbizottság előzetesen jóváhagyta.

(4) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az Egyesült Nemzetek személyzete, a média képviselői és a humanitárius és fejlesztési szervezetek munkatársai és kísérő személyzete által, kizárólag személyes használatukra, átmeneti jelleggel Eritreába exportált védőruházathoz - beleértve a golyóálló mellényt és a katonai sisakot - kapcsolódó technikai segítségnyújtásra, finanszírozásra vagy pénzügyi segítségre."

2. A II. melléklet helyébe az e rendelet mellékletében található szöveg lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. október 15-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

---

[1] HL L 51., 2010.3.2., 19. o.
[2] HL L 195., 2010.7.27., 16. o.
[3] Lásd e Hivatalos Lap 46 oldalát.

MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

Az 5., a 6., a 7. és a 10. cikkben említett illetékes hatóságokra vonatkozó információkat tartalmazó weboldalak; az Európai Bizottság címe az értesítések tekintetében

BELGIUM

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGÁRIA

http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519

CSEH KÖZTÁRSASÁG

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DÁNIA

http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/

NÉMETORSZÁG

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ÉSZTORSZÁG

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRORSZÁG

http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519

GÖRÖGORSZÁG

http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html

SPANYOLORSZÁG

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIAORSZÁG

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

OLASZORSZÁG

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.html

CIPRUS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LETTORSZÁG

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LITVÁNIA

http://www.urm.lt/sanctions

LUXEMBURG

http://www.mae.lu/sanctions

MAGYARORSZÁG

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MÁLTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLLANDIA

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AUSZTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

LENGYELORSZÁG

http://www.msz.gov.pl

PORTUGÁLIA

http://www.min-nestrangeiros.pt

ROMÁNIA

http://www.mae.ro/node/1548

SZLOVÉNIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SZLOVÁKIA

http://www.foreign.gov.sk

FINNORSZÁG

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

SVÉDORSZÁG

http://www.ud.se/sanktioner

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Az Európai Bizottság címe az értesítések tekintetében:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu”

A TANÁCS 943/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. október 15.)

a szomáliai helyzet tekintetében egyes természetes vagy jogi személyekkel, szervezetekkel vagy testületekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 356/2010/EU rendelet 12. cikke (1) bekezdésének és 13. cikkének végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 356/2010/EU tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére és 13. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2010. április 26-án elfogadta a 356/2010/EU rendeletet.

(2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) a Szomáliáról szóló 751 (1992) ENSZ BT-határozata alapján létrehozott szankcióbizottság 2012. július 11-én, 25-én és augusztus 23-án naprakésszé tette a korlátozó intézkedések hatálya alá eső személyek és szervezetek jegyzékét.

(3) A 356/2010/EU rendelet I. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 356/2010/EU rendelet I. mellékletének I. szakasza a következőképpen módosul:

1. a 11. pont helyébe az e rendelet I. mellékletében szereplő szöveg lép;

2. az e rendelet II. mellékletében felsorolt személyeket fel kell venni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. október 15-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

[1] HL L 105., 2010.4.27., 1. o.

I. MELLÉKLET

Az 1. cikk 1. pontjában említett szöveg

„11. Jim'ale, Ali Ahmed Nur (más néven: a) Jim'ale, Ahmed Ali; b) Jim'ale, Ahmad Nur Ali; c) Jim'ale, Sheikh Ahmed; d) Jim'ale, Ahmad Ali; e) Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur)

Születési idő: 1954. Születési hely: Eilbur, Szomália. Állampolgárság: szomáliai. Másik lehetséges állampolgárság: dzsibuti. Útlevélszám: A0181988 (Szomália), érvényes: 2011. január 23-ig. Tartózkodási hely: Dzsibuti, Dzsibuti Köztársaság. Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja: 2012. február 17.

Ali Ahmed Nur Jim'ale (a továbbiakban: Jim'ale) vezető szerepet töltött be a Szomáliai Iszlám Bíróságok Uniója néven is ismert Szomáliai Iszlám Bíróságok Tanácsa elnevezésű egykori radikális iszlám szervezetnél. A Szomáliai Iszlám Bíróságok Uniójának legradikálisabb elemei végül létrehozták az al-Shabaab néven ismert csoportot. A Szomáliára és Eritreára vonatkozó 751 (1992), illetve 1907 (2009) ENSZ BT-határozat alapján létrehozott szankcióbizottság (Szomália/Eritrea szankcióbizottság) 2010 áprilisában felvette az al-Shabaabot a célzott szankciókkal sújtandó személyek és szervezetek jegyzékébe. A szankcióbizottság az al-Shabaabot mint olyan szervezetet vette fel e jegyzékbe, amely részt vesz a Szomália békéjét, biztonságát vagy stabilitását közvetlenül vagy közvetve veszélyeztető cselekményekben, így például – de nem kizárólag – olyan cselekményekben, amelyek veszélyeztetik a szomáliai átmeneti szövetségi kormányt.

A Szomália/Eritrea szankcióbizottság monitoringcsoportjának 2011. július 18-i jelentése (S/2011/433) szerint Jim'ale prominens üzletember, aki kiemelkedő szerepet játszik az al-Shabaab által folytatott faszén- és cukorkereskedelemben és kiváltságos kapcsolatokat ápol az említett szervezettel.

Jim'ale az al-Shabaab egyik fő finanszírozója, aki ideológiailag is kötődik a szervezethez. Jim'ale továbbá komoly pénzügyi, illetve politikai támogatást nyújtott Hassan Dahir Aweysnek (a továbbiakban: Aweys), aki szintén szerepel a Szomália/Eritrea szankcióbizottság jegyzékében. Muktar Robow, az al-Shabaab korábbi helyettes vezetője az értesülések szerint részt vett az al-Shabaab szervezet politikai belharcaiban 2011 közepe táján. Robow rávette Aweyst és Jim'alét, hogy csatlakozzanak közös céljaik megvalósítására irányuló törekvéseihez, és erősítsék meg pozíciójukat az al-Shabaab vezetői körében elmélyülő ellentét vonatkozásában.

Szélsőséges tevékenységeinek fedezésére 2007 őszén Jim'ale Investors Group néven fedőcéget hozott létre Dzsibutiban. A csoport rövid távú célja Szomáliföld – szélsőséges tevékenységek finanszírozása és fegyvervásárlás révén történő – destabilizálása volt. A csoport kézifegyverek csempészetében nyújtott segítséget, melyeket Eritreából Dzsibutin keresztül Etiópia 5. régiójába csempésztek, ahol szélsőségesek fogadták a szállítmányt. 2008 közepétől a továbbiakban is Jim'ale igazgatta az Investors Groupot.

2010 szeptemberében Jim'ale létrehozta a ZAAD-ot, egy mobiltelefonról mobiltelefonra történő pénzátutalással foglalkozó vállalkozást, és egyezséget kötött az al-Shabaabbal, hogy a pénzátutalásokat még anonimabbá teszik azáltal, hogy eltörlik az azonosító adatok megadásának szükségességét.

2009 végén Jim'ale egy ismert pénzátutalási rendszert működtetett (hawala), melyet »zakat« (egyfajta szegényadó) gyűjtésére használt, amit azután az al-Shabaabnak folyósított.

2011 decemberétől azonosítatlan közel-keleti adományozók pénzt utaltak át Jim'alének, aki pénzügyi közvetítők révén az al-Shabaabnak továbbította azt.

2009-ben Jim'ale elvbarátaival a szomáliai átmeneti szövetségi kormány aláásásán munkálkodott azzal, hogy kivonták magukat a szomáliai megbékélési erőfeszítések alól. 2011 végétől kezdve Jim'ale aktívan támogatta az al-Shabaabot azzal, hogy ingyenes kommunikációt, járműhasználatot, élelmiszersegélyt és politikai tanácsadást nyújtott, valamint különböző üzleti csoportokon keresztül adománygyűjtést szervezett az al-Shabaab részére."

II. MELLÉKLET

Az 1. cikk 2. pontjában említett személyek

1. Aboud Rogo Mohammed (más néven: a) Aboud Mohammad Rogo; b) Aboud Seif Rogo; c) Aboud Mohammed Rogo; d) Sheikh Aboud Rogo; e) Aboud Rogo Muhammad; f) Aboud Rogo Mohamed)

Születési idő: 1960. november 11. Más lehetséges születési idő: a) 1967. november 11.; b) 1969. november 11.; c) 1969. január 1. Születési hely: Lamu-sziget, Kenya. Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja: 2012. július 25.

A Kenyában tevékenykedő Aboud Rogo Mohammed Szomália békéjét, biztonságát vagy stabilitását fenyegette, pénzügyi, anyagi, logisztikai és technikai támogatást nyújtott az al-Shabaabnak, mely szervezetet az ENSZ-BT bizottsága felvette a Szomáliáról szóló 751 (1992) sz. határozat és az Eritreára vonatkozó 1907 (2009) sz. határozat értelmében létrehozott jegyzékbe olyan tevékenységek folytatása miatt, melyek közvetlenül vagy közvetve fenyegetést jelentenek Szomália békéjére, biztonságára vagy stabilitására.

Aboud Rogo Mohammed Kenyában tevékenykedő szélsőséges muszlim imám. Folyamatos befolyás alatt tartja a kelet-afrikai szélsőséges csoportokat annak érdekében, hogy ezzel is kampányszerűen terjessze az erőszakot Kelet-Afrika egészében. Aboud Rogo többek között adományokat gyűjt az al-Shabaab részére.

Az al-Hijra (korábbi nevén a Muszlim Ifjúsági Központ) fő ideológus vezetőjeként Aboud Rogo Mohammed a szélsőséges csoportot afrikaiak (elsősorban szuahéli nyelven beszélő afrikaiak) radikalizálására és toborzására használta fel annak érdekében, hogy Szomáliában erőszakos militáns tevékenységet folytassanak. Aboud 2009. februárja és 2012. februárja között több lelkesítő előadást tartott, melyekben többször is kijelentette, hogy erőszakkal vissza kell utasítani a szomáliai békefolyamatot. Előadásaiban Rogo ismételten kifejtette, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének és az Afrikai Unió szomáliai missziójának (AMISOM) Szomáliába telepített erőivel szemben erőszakkal kell fellépni, és hallgatóságát sürgette, hogy Szomáliába utazva csatlakozzanak az al-Shabaab által a kenyai kormány elleni folytatott harchoz.

Aboud Rogo Mohammed ezenfelül tanácsokat ad arra vonatkozóan, hogy a Kenyából toborzott, az al-Shabaabhoz csatlakozó személyek hogyan kerülhetik el, hogy a kenyai hatóságok leleplezzék őket, és hogy milyen útvonalon érhetnek el Mombasából, illetve Lamu szigetéről az al-Shabaab szomáliai hadiszállásaira, különösen Kismayóba. Az al-Shabaabnak toborzott sok kenyainak segített Szomáliába jutni.

2011 szeptemberében Rogo a kenyai Mombasában toborzott olyanokat, akiknek a feladata valószínűleg az volt, hogy Szomáliába utazva terrorcselekményeket bonyolítsanak le. 2008 szeptemberében Rogo adománygyűjtés céljával rendezvényt szervezett Mombasában, hogy így segítse az al-Shabaab szomáliai tevékenységeit.

2. Abubaker Shariff Ahmed (más néven: a) Makaburi; b) Sheikh Abubakar Ahmed; c) Abubaker Shariff Ahmed; d) Abu Makaburi Shariff; e) Abubaker Shariff; f) Abubakar Ahmed)

Születési idő: 1962. Más lehetséges születési idő: 1967. Születési hely: Kenya. Tartózkodási hely: Majengo, Mombasa, Kenya. Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja: 2012. augusztus 23.

Abubaker Shariff Ahmed fiatal kenyai muszlimok kiemelkedő segítője és toborzója azzal kapcsolatban, hogy Szomáliában erőszakos militáns tevékenységet folytassanak. Ezenfelül szoros kapcsolatban áll Aboud Rogóval. Anyagi támogatást nyújt a kenyai (és más kelet-afrikai) szélsőséges csoportoknak. Gyakran felkeresi az al-Shabaab szomáliai hadiszállásait (Kismayót is), így ápolva az al-Shabaab magas rangú tagjaival fenntartott szoros kapcsolatát.

Abubaker Shariff Ahmed ezenfelül részt vesz az al-Shabaab finanszírozása érdekében folytatott mozgósításban és irányító tevékenységben, mely szervezetet az ENSZ-BT bizottsága felvette a Szomáliáról szóló 751 (1992) sz. határozat és az Eritreára vonatkozó 1907 (2009) sz. határozat értelmében létrehozott jegyzékbe, olyan tevékenységek folytatása miatt, melyek közvetlenül vagy közvetve fenyegetést jelentenek Szomália békéjére, biztonságára vagy stabilitására.

Abubaker Shariff Ahmed a mombasai mecsetekben tartott prédikációiban arra biztatta a fiatalokat, hogy Szomáliába utazzanak, szélsőséges tetteket hajtsanak végre, az al-Kaidáért harcoljanak és amerikai állampolgárokat gyilkoljanak meg.

Abubaker Shariff Ahmedet a kenyai hatóságok 2010. decemberének végén tartóztatták le a nairobi buszvégállomásnál elkövetett bombamerényletben való részvétel gyanújával. Abubaker Shariff Ahmed ezenfelül Mombasában egy kenyai ifjúsági szervezetet is vezet, melyet több szál fűz az al-Shabaabhoz.

2010-től kezdve Abubaker Shariff Ahmed az al-Shabaabot támogató toborzó és segítő szerepet játszott Majengóban (Mombasa, Kenya).

A TANÁCS 944/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. október 15.)

a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet 32. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 36/2012/EU tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 32. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2012. január 18-án elfogadta a 36/2012/EU rendeletet.

(2) A szíriai helyzet súlyosságára tekintettel további személyeket kell felvenni a 36/2012/EU rendelet II. mellékletében szereplő, a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek vagy szervek jegyzékébe. Nevezetesen, fel kell arra venni a szíriai kormány valamennyi miniszterét, tekintettel arra, hogy testületileg felelősek a szíriai lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomásért.

(3) A korlátozó intézkedéseket a szíriai kormány korábbi minisztereivel szemben fenn kell tartani, mivel még mindig úgy lehet tekinteni, hogy kapcsolatban állnak a rezsimmel és az általa a polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomással. E személyekre vonatkozó bejegyzéseket ezért módosítani kell.

(4) Továbbá, két személyt és egy szervezetet törölni kell a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékéből.

(5) A szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 2011/782/KKBP határozatot módosító, 2012. október 15-i 2012/634/KKBP tanácsi határozattal [2] összhangban a 36/2012/EU rendeletet ezért megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 36/2012/EU rendelet II. melléklete az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. október 15-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

[1] HL L 16., 2012.1.19., 1. o.

[2] Lásd e Hivatalos Lap 50 oldalát.

MELLÉKLET

I. Az alább felsorolt személyeket és szervezeteket fel kell venni a 36/2012/EU rendelet II. mellékletében szereplő jegyzékbe.

A. **Személyek**

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Dr. Qadri Jameel		A gazdasági ügyekért felelős miniszterelnök-helyettes, a belföldi kereskedelemért és a fogyasztóvédelemért felelős miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
2.	Waleed Al Mo'allem		Miniszterelnök-helyettes, külügyminiszter és a külföldön élők ügyeivel foglalkozó miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
3.	Fahd Jassem Al Freij vezérőrnagy		Védelmi miniszter és katonai parancsnok. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
4.	Dr. Mohammad Abdul Sattar Al Sayed		Vallásügyi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
5.	Hala Mohammad Al Nasser mérnök		Idegenforgalmi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
6.	Bassam Hanna mérnök		Vízügyi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
7.	Subhi Ahmad Al Abdallah mérnök		Mezőgazdasági és az agrárreformért felelős miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
8.	Dr. Mohammad Yahiya Mo'alla		Felsőoktatási miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
9.	Dr. Hazwan Al Wez		Oktatási miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
10.	Dr. Mohamad Zafer Mohabak		Gazdasági és külkereskedelmi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
11.	Dr. Mahmud Ibraheem Sa'iid		Közlekedési miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
12.	Dr. Safwan Al Assaf		Lakásügyi és városfejlesztési miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
13.	Yasser Al Siba'ii mérnök		Közmunkaügyi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
14.	Sa'iid Ma'thi Hneidi mérnök		Kőolajért és ásványi erőforrásokért felelős miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
15.	Dr. Lubana Mushaweh		Kulturális miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
16.	Dr. Jassem Mohammad Zakaria		Munkaügyi és szociális miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
17.	Omran Ahed Al Zu'bi		Tájékoztatási miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
18.	Dr. Adnan Abdo Al Sikhny		Ipari miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
19.	Najm Hamad Al Ahmad		Igazságügyi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
20.	Dr. Abdul Salam Al Nayef		Egészségügyi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
21.	Dr. Ali Heidar		Nemzeti megbékélésért felelős államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
22.	Dr. Nazeera Farah Sarkees		Környezetvédelmi államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
23.	Mohammad Turki Al Sayed		Államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
24.	Najm-eddin Khreit		Államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
25.	Abdullah Khaleel Hussein		Államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
26.	Jamal Sha'ban Shaheen		Államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
27.	Suleiman Maarouf (más néven: Sulayman Mahmud Ma'ruf, Sleiman Maarouf, Mahmoud Soleiman Maarouf)	Útlevél: egyesült királysági útlevél birtokosa	Al-Assad elnök családjához közel álló üzletember. Részesedéssel rendelkezik a jegyzékben szereplő Dounya TV nevű televízió-állomásban. Közel áll a jegyzékben szereplő Muhammad Nasif Khayrbikhoz. Támogatja a szíriai rezsimet.	2012.10.16.
28.	Raza Othman	Rami Makhlouf felesége.	Szoros személyes és pénzügyi kapcsolatban áll a jegyzékben szereplő Rami Makhlouffal, Bashar Al-Assad elnök unokatestvérével, aki a rezsim legfőbb pénzügyi támogatója. Így kapcsolatban áll a rezsimmel, és hasznot húz abból.	2012.10.16.

B. **Szervezetek**

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Megatrade	Cím: Aleppo Street P.O. Box 5966 Damascus, Syria Fax: 963114471081	A jegyzékben szereplő Scientific Military Research Institute (SSRC) megbízottjaként tevékenykedik. A szír kormány részére kettős felhasználású termékekkel folytat az uniós szankciók által tiltott kereskedelmet.	2012.10.16.
2.	Expert Partners	Cím: Rukn Addin Saladin Street, Building 5 PO Box: 7006 Damascus, Syria	A jegyzékben szereplő Scientific Military Research Institute (SSRC) megbízottjaként tevékenykedik. A szír kormány részére kettős felhasználású termékekkel folytat az uniós szankciók által tiltott kereskedelmet.	2012.10.16.

II. Az alábbi személyekre és szervezetekre vonatkozó, a 36/2012/EU rendelet II. mellékletében szereplő bejegyzések helyébe a következő bejegyzések lépnek:

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Dr. Wael Nader Al –Halqi	Születési idő és hely: 1964, Daraa tartomány.	Miniszterelnök és korábbi egészségügyi miniszter. Mint miniszterelnök, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.2.27.
2.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (más néven: Mohammad Ibrahim Al-Chaar)	Születési idő és hely: 1956, Aleppó.	Belügyminiszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2011.12.1.
3.	Dr. Mohammad Al-Jleilati	Születési idő és hely: 1945, Damaszkusz.	Pénzügyminiszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2011.12.1.
4.	Imad Mohammad Deeb Khamis (más néven: Imad Mohammad Dib Khamees)	Születési idő és hely: 1961. augusztus 1., Damaszkusz közelében.	Villamosenergia-ügyi miniszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.3.23.
5.	Omar Ibrahim Ghalawanji	Születési idő és hely: 1954, Tartus.	Szolgáltatási ügyekért felelős miniszterelnök-helyettes, önkormányzati miniszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.3.23.
6.	Joseph Suwaid (más néven: Joseph Jergi Sweid)	Születési idő és hely: 1958., Damaszkusz.	Államminiszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.3.23.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
7.	Eng Hussein Mahmoud Farzat (más néven: Hussein Mahmud Farzat)	Születési idő és hely: 1957, Hama.	Államminiszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.3.23.
8.	Mansour Fadlallah Azzam (más néven: Mansur Fadl Allah Azzam)	Születési idő és hely: 1960, Sweida tartomány.	Elnökségi ügyekért felelős miniszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.2.27.
9.	Dr. Emad Abdul-Ghani Sabouni (más néven: Imad Abdul Ghani Al Sabuni)	Születési idő és hely: 1964, Damaszkusz.	Hírközlési és technológiai miniszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.2.27.
10.	Ali Habib Mahmoud vezérezredes	Születési idő és hely: 1939, Tartous.	Korábbi védelmi miniszter. Kapcsolatban áll a szíriai rezsimmel és a szíriai katonasággal, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2011.8.1.
11.	Tayseer Qala Awwad	Születési idő és hely: 1943, Damaszkusz.	Korábbi igazságügyi miniszter. Kapcsolatban áll a szíriai rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2011.9.23.
12.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Születési idő és hely: 1966, Tartous.	Korábbi tájékoztatási miniszter. Kapcsolatban áll a szíriai rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2011.9.23.
13.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	Születési idő és hely: 1956, Aleppó	Korábbi gazdasági és kereskedelmi miniszter. Kapcsolatban áll a szíriai rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2011.12.1.
14.	Sufian Allaw	Születési idő és hely: 1944, al-Bukamal, Deir Ezzor.	Korábbi kőolajért és ásványi erőforrásokért felelős miniszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.2.27.
15.	Dr. Adnan Slakho	Születési idő és hely: 1955, Damaszkusz.	Korábbi ipari miniszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.2.27.
16.	Dr. Saleh Al-Rashed	Születési idő és hely: 1964, Aleppó tartomány.	Korábbi oktatási miniszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.2.27.
17.	Dr. Fayssal Abbas	Születési idő és hely: 1955, Hama tartomány.	Korábbi közlekedési miniszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.2.27.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
18.	Ghiath Jeraatli	Születési idő és hely: 1950, Salamiya	Korábbi államminiszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.3.23.
19.	Yousef Suleiman Al-Ahmad	Születési idő és hely: 1956, Hasaka	Korábbi államminiszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.3.23.
20.	Hassan al-Sari	Születési idő és hely: 1953, Hama	Korábbi államminiszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.3.23.

III. A természetes és jogi személyek, szervezetek vagy szervek 36/2012/EU rendelet II. mellékletében foglalt jegyzékéből törölni kell az alább felsorolt személyeket és szervezetet.

1. Salim Altoun

2. Youssef Klizli

3. Altoun Group

A TANÁCS 945/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. október 15.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 46. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2012. március 23-án elfogadta az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendeletet.

(2) Figyelembe véve az iráni helyzetet és összhangban a Tanácsnak az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2012. október 15-i 2012/635/KKBP határozatával [2], a Tanács úgy véli, hogy további személyeket és szervezeteket kell felvenni a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe. A 267/2012/EU rendelet IX. mellékletének I. címsorát ezért módosítani kell.

(3) Ezenfelül a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében szereplő jegyzékben egy szervezetre vonatkozó bejegyzést módosítani kell, valamint egyes személyeket és szervezeteket törölni kell a jegyzékből.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek a kihirdetése napján hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 267/2012/EU rendelet IX. melléklete az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxemburgban, 2012. október 15-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

[1] HL L 88., 2012.3.24., 1. o.
[2] Lásd e Hivatalos Lap 58. oldalát.

MELLÉKLET

I. A 267/2012/EU rendelet IX. mellékletének I. címsora helyébe a következő szöveg lép:

„A nukleáris tevékenységekben vagy ballisztikus rakétákkal kapcsolatos tevékenységekben részt vevő személyek és szervezetek, valamint az iráni kormányt támogató személyek és szervezetek”

II. A 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében szereplő jegyzék az alább felsorolt személyekkel és szervezetekkel egészül ki:

A. **Személy**

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Majid NAMJOO	Született: 1963. január 5., Teherán, Irán	Energiaügyi miniszter. Az Irán nukleáris politikáját meghatározó Legfelsőbb Nemzeti Biztonsági Tanács tagja	2012.10.16.

B. **Szervezetek**

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Energiaügyi Minisztérium (Ministry of Energy)	Palestine Avenue North, next to Zarathustra Avenue 81., tel.: 9-8901081	Felelős az iráni kormány fontos bevételi forrását jelentő energiaágazatra vonatkozó szakpolitikák kidolgozásáért.	2012.10.16.
2.	Kőolajügyi Minisztérium (Ministry of Petroleum)	Taleghani Avenue, next to Hafez Bridge, tel.: 6214-6153751	Felelős az iráni kormány fontos bevételi forrását jelentő olajágazatra vonatkozó szakpolitikák kidolgozásáért.	2012.10.16.
3.	National Iranian Oil Company (NIOC)	NIOC HQ, National Iranian Oil Company Hafez Crossing, Taleghani Avenue Tehran, Iran/ First Central Building, Taleghan St., Tehran, Iran, P.O. Box 1863 and 2501, irányítószám: 1593657919;	Állami tulajdonban lévő és államilag működtetett szervezet, amely pénzügyi forrásokat biztosít az iráni kormánynak. A NIOC igazgatótanácsának elnöke a kőolajügyi miniszter, az ügyvezető igazgatója pedig a kőolajügyi miniszter helyettese	2012.10.16.
4.	National Iranian Oil Company (NIOC) PTE LTD	7 Temasek Boulevard #07-02, Suntec Tower One 038987, Singapore; Cégnyilvántartási szám: 199004388C Singapore;	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata	2012.10.16.
5.	National Iranian Oil Company (NIOC) International Affairs Limited	NIOC House, 4 Victoria Street, London SW1H 0NE, United Kingdom; Egyesült királysági cégnyilvántartási szám: 02772297 (United Kingdom)	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata	2012.10.16.
6.	Iran Fuel Conservation Organization (IFCO)	No. 23 East Daneshvar St. North Shiraz St. Molasadra St. Vanak Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188604760-6	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
7.	Karoon Oil & Gas Production Company	Karoon Industrial Zone Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114446464	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
8.	Petroleum Engineering & Develop-ment Company (PEDEC)	No. 61 Shahid Kalantari St. Sepahbod Qarani Ave. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188898650-60	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
9.	North Drilling Company (NDC)	No. 8 35th St. Alvand St. Argentine Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188785083-8	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
10.	Khazar Expl & Prod Co (KEPCO)	No. 19 11th St. Khaled Eslamboli St. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188722430	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
11.	National Iranian Drilling Company (NIDC)	Airport Sq. Pasdaran Blvd. Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114440151	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
12.	South Zagros Oil & Gas Production Company	Parvaneh St. Karimkhan Zand Blvd. Shiraz Iran Tel.: (+98) 7112138204	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
13.	Maroun Oil & Gas Company	Ahwaz-Mahshahr Rd. (Km 12) Ahwaz Iran Tel.: (+98) 6114434073	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
14.	Masjed-soleyman Oil & Gas Company (MOGC)	Masjed Soleyman Khouzestan Iran Tel.: (+98) 68152228001	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
15.	Gachsaran Oil & Gas Company	Gachsaran Kohkiluye-va-Boyer Ahmad Iran Tel.: (+98) 7422222581	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
16.	Aghajari Oil & Gas Production Company (AOGPC)	Naft Blvd. Omidieh Khouzestan Iran Tel.: (+98) 611914701	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
17.	Arvandan Oil & Gas Company (AOGC)	Khamenei Ave. Khoramshar Iran Tel.: (+98) 6324214021	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
18.	West Oil & Gas Production Company	No. 42 Zan Blvd. Naft Sq. Kermanshah Iran Tel.: (+98) 8318370072	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
19.	East Oil & Gas Production Company (EOGPC)	No. 18 Payam 6 St. Payam Ave. Sheshsad Dastgah Mashhad Iran Tel.: (+98) 5117633011	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
20.	Iranian Oil Terminals Company (IOTC)	No. 17 Beyhaghi St. Argentine Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188732221	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
21.	Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ)	Pars Special Economic Energy Zone Org. Assaluyeh Boushehr Iran Tel.: (+98) 7727376330	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
22.	Iran Liquefied Natural Gas Co.	No.20, Alvand St, Argentina Sq, Tehran, 1514938111 IRAN Tel: +9821 888 77 0 11 Fax: +9821 888 77 0 25 info@iranlng.ir	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata	2012.10.16.
23.	Naftiran Intertrade Company (más néven: Naftiran Trade Company) (NICO)	Tel.: (+41) 213106565 OG 1 International House The Parade St. Helier JE3QQ Jersey, UK	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
24.	Naftiran Intertrade Company Srl	Sàrl Ave. De la Tour-Haldimand 6 1009 Pully Schweiz	A Naftiran Intertrade Company Ltd. leányvállalata (100 %)	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
25.	Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (más néven: PetroIran; más néven: „PEDCO”)	National Iranian Oil Company - PEDCO, P.O. Box 2965, Al Bathaa Tower, 9th Floor, Apt. 905, Al Buhaira Corniche, Sharjah, United Arab Emirates; P.O. Box 15875-6731, Tehran, Iran; 41, 1st Floor, International House, The Parade, St. Helier JE2 3QQ, Jersey; No. 22, 7th Lane, Khalid Eslamboli Street, Shahid Beheshti Avenue, Tehran, Iran; No. 102, Next to Shahid Amir Soheil Tabrizian Alley, Shahid Dastgerdi (Ex Zafar) Street, Shariati Street, Tehran 19199/45111, Iran; Kish Harbour, Bazargan Ferdos Warehouses, Kish Island, Iran; Cégnyilvántartási szám: 67493 (Jersey)	A Naftiran Intertrade Company Ltd. leányvállalata	2012.10.16.
26.	Petropars Ltd. (más néven: Petropasr Limited; más néven: „PPL”)	Calle La Guairita, Centro Profesional Eurobuilding, Piso 8, Oficina 8E, Chuao, Caracas 1060, Venezuela; No. 35, Farhang Blvd., Saadat Abad, Tehran, Iran; P.O. Box 3136, Road Town, Tortola, Virgin Islands, British; és minden irodája világszerte	A Naftiran Intertrade Company Ltd. leányvállalata	2012.10.16.
27.	Petropars International FZE (más néven: PPI FZE)	P.O. Box 72146, Dubai, United Arab Emirates; és minden irodája világszerte	A Petropars Ltd. leányvállalata	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
28.	Petropars UK Limited	47 Queen Anne Street, London W1G 9JG, United Kingdom; UK Company Number 03503060 (United Kingdom); és minden irodája világszerte	A Petropars Ltd. leányvállalata	2012.10.16.
29.	National Iranian Gas Company (NIGC)	(1) National Iranian Gas Company Building, South Aban Street, Karimkhan Boulevard, Tehran, Iran (2) P.O. Box 15875, Tehran, Iran (3) NIGC Main Bldg. South Aban St. Karimkhan Ave., Tehran 1598753113, Iran	Állami tulajdonban lévő és állami lag működtetett szervezet, amely pénzügyi forrásokat biztosít az iráni kormánynak. A NIGC igazgatótanácsának elnöke a kőolajügyi miniszter, az alelnök és az ügyvezető igazgató pedig a kőolajügyi miniszter helyettese	2012.10.16.
30.	National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	4 Varsho Street, Tehran 1598666611, P.O .Box 15815/3499 Tehran	Állami tulajdonban lévő és állami lag működtetett szervezet, amely pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. A NIORDC igazgatótanácsának elnöke a kőolajügyi miniszter	2012.10.16.
31.	National Iranian Tanker Company (NITC)	35 East Shahid Atefi Street, Africa Ave., 19177 Tehran, P.O.Box: 19395-4833, Tel: +98 21 23801, Email: info@nitc-tankers.com; és minden irodája világszerte	Az iráni kormány gyakorolja felette a tényleges ellenőrzést. Az iráni kormánnyal kapcsolatokat fenntartó részvényesein keresztül pénzügyi támogatást nyújt az kormánynak.	2012.10.16.
32.	Trade Capital Bank	220035 Belarus Timiriazeva str. 65A Tel: +375 (17) 3121012 Fax +375 (17) 3121008 e-mail: info@tcbank.by	A Tejarat Bank leányvállalata (99 %)	2012.10.16.
33.	Bank of Industry and Mine	No. 2817 Firouzeh Tower (above park way junction) Valiaar St. Tehran Tel. 021-22029859 Fax: 021-22260272-5	Állami tulajdonban lévő vállalat, amely pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak	2012.10.16.
34.	Cooperative Development Bank (más néven: Tose'e Ta'avon Bank)	Bozorgmehr St. Vali-e Asr Ave Tehran Tel: +(9821) 66419974 / 66418184 Fax: (+9821) 66419974 e-mail: info@sandoghtavon.gov.ir	Állami tulajdonban lévő vállalat, amely pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak	2012.10.16.

III. Az alábbi szervezetre vonatkozó, a 267/2012/EU rendelet IX. mellékletében szereplő bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

B. **Szervezetek**

Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
Central Bank of Iran (más néven: Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Postacím: Mirdamad Blvd., NO.144, Tehran, Islamic Republic of Iran P.O. Box: 15875 / 7177; Központi telefonszám: +98 21 299 51; Telegráfcím: MARKAZBANK Telex: 216 219-22 MZBK IR; SWIFT kód: BMJIIRTH; Weboldal: http://www.cbi.ir; Email: G.SecDept@cbi.ir	Részt vesz a szankciók megkerülésére tett tevékenységekben. Pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak.	2012.1.23.

IV. A 267/2012/EU határozat IX. mellékletében szereplő jegyzékből törölni kell az alább felsorolt személyeket és szervezeteket:

1. Mohammad MOKHBER
2. Hassan BAHADORI
3. Dr. Peyman Noori BROJERDI
4. Dr. Mohammad JAHROMI
5. Mahmoud Reza KHAVARI
6. Dr. M H MOHEBIAN
7. Bahman VALIKI
8. Pouya Control
9. Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd
10. OTS Steinweg Agency.

A BIZOTTSÁG 946/2012/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2012. július 12.)

az 1060/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Európai Értékpapírpiaci Hatóság által a hitelminősítő intézetekre kiszabott pénzbírságok eljárási szabályai, köztük a védelemhez való jogra vonatkozó szabályok és a határidők tekintetében történő kiegészítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hitelminősítő intézetekről szóló 513/2011/EU rendelettel [1] módosított 2009. szeptember 16-i 1060/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 23e. cikke (7) bekezdésére,

mivel:

(1) A Bizottság felhatalmazást kapott arra, hogy eljárási szabályokat fogadjon el az Európai Értékpapírpiaci Hatóság (EÉPH) azon hatáskörének gyakorlására vonatkozóan, amely alapján az EÉPH pénzbírságot és időszakos kényszerítő bírságot szabhat ki hitelminősítő intézetekre és hitelminősítési tevékenységekben részt vevő személyekre. E szabályokat felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján kell elfogadni, és a szabályoknak ki kell terjedniük a védelemhez való jogra, a határidőkre, a pénzbírságok és időszakos kényszerítő bírságok beszedésére vonatkozó rendelkezésekre, valamint a pénzbírságok és időszakos kényszerítő bírságok kiszabására és végrehajtására vonatkozó elévülési időkkel kapcsolatos részletes rendelkezésekre.

(2) Ez a felhatalmazáson alapuló jogi aktus az EÉPH hitelminősítő intézetekre vonatkozó közvetlen felügyeleti hatáskörében kiszabott pénzbírságok és kényszerítő bírságok esetében az EÉPH által követendő eljárási szabályokat határozza meg. Fontos, hogy az olyan eljárási szabályok, amelyeket egy uniós szabályozó hatóságnak kell betartania, közvetlenül alkalmazandók legyenek, és ne igényeljenek a nemzeti jogba történő további átültetést. Indokolt ezért, hogy a Bizottság e szabályokat uniós rendelet keretében fogadja el. Csak rendelet segítségével valósítható meg továbbá az a cél, hogy a védelemhez való jogra egységes szabályozás vonatkozzon.

(3) A meghallgatáshoz való jogot elismeri az Alapjogi Charta 41. cikke (2) bekezdésének a) pontja. A hitelminősítő intézetek és az EÉPH fellépése által érintett más személyek védelemhez való jogának tiszteletben tartása, valamint annak biztosítása érdekében, hogy végrehajtási döntései során az EÉPH minden vonatkozó tényt figyelembe vegyen, az EÉPH-nak meg kell hallgatnia a hitelminősítő intézeteket vagy bármely más érintett személyt. A meghallgatás jogát az EÉPH vizsgálati tisztviselője vagy felügyeleti tanácsa által kibocsátott megállapításközlésre válaszoló írásbeli beadványok benyújtásának joga útján kell biztosítani az érintett személyek számára.

(4) Miután a hitelminősítő intézet eljuttatta írásbeli beadványait a vizsgálati tisztviselőnek, a felügyeleti tanács kézhez kapja az e beadványokat is tartalmazó teljes ügyiratot.

(5) Előfordulhat azonban, hogy a hitelminősítő intézet által a vizsgálati tisztviselőhöz vagy adott esetben a felügyeleti tanácshoz eljuttatott írásbeli beadványok egyes elemei nem kellőképpen világosak vagy részletezettek, és hogy azokat a hitelminősítő intézetnek részletesebben ki kell fejtenie. Amennyiben a vizsgálati tisztviselő vagy adott esetben a felügyeleti tanács úgy ítéli meg, hogy ez a helyzet áll fenn, az EÉPH szóbeli meghallgatást rendelhet el annak érdekében, hogy a hitelminősítő intézet tisztázza ezeket az elemeket.

(6) Az Európai Unió Alapjogi Chartája 41. cikke (2) bekezdésének b) pontja elismeri azt a jogot, hogy a személyére vonatkozó iratokba a bizalmas adatkezeléshez, illetőleg a szakmai és üzleti titokhoz fűződő jogos érdekek tiszteletben tartása mellett bárki betekintsen. Az 1060/2009/EK rendelet 23e. cikkének (4) bekezdése, 25. cikkének (2) bekezdése és 36c. cikkének (2) bekezdése megállapítja, hogy az EÉPH eljárása alá vont személyek jogainak védelemére tekintettel e személyeknek jogukban áll betekinteni az EÉPH ügyiratába, amennyiben ez nem sérti más személyeknek az üzleti titkok és személyes adataik védelméhez fűződő jogos érdekét. Az ügyiratba való betekintés joga nem terjed ki a bizalmas információkra.

(7) Az 1/2003/EK tanácsi rendelet [3] részletes szabályokat állapít meg az elévülési idők vonatkozásában azokra az esetekre, amikor a Bizottság az Európai Unió működéséről szóló szerződés 101. vagy 102. cikke alapján pénzbírsággal sújt vállalkozásokat. A hatályos tagállami jogszabályok kifejezetten az értékpapírjog területén vagy tágabban az általános közigazgatási jog részeként ugyancsak rendelkeznek elévülési időkről. Az e rendelet 6. és a 7. cikkében foglalt szabályok elsősorban a tagállami szabályok és az uniós jog közös vonásait tükrözik.

(8) Az 1060/2009/EK rendelet és ez a rendelet említést tesz időtartamokról és időpontokról. Teszi ezt például a hitelminősítő intézetek nyilvántartásba vétele vagy a szankciók kiszabására és végrehajtására alkalmazandó elévülési idők vonatkozásában. Ezen időtartamok helyes kiszámítása érdekében célszerű az uniós jogban már létező

[1] HL L 145., 2011.5.31., 30. o.
[2] HL L 302., 2009.11.17., 1. o.
[3] HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

szabályokat alkalmazni, nevezetesen a Tanács és a Bizottság aktusai tekintetében az időtartamokra, időpontokra és határidőkre vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló, 1971. június 3-i 1182/71/EGK, Euratom tanácsi rendeletet [1].

(9) Az 1060/2009/EK rendelet 36d. cikke úgy rendelkezik, hogy a rendelet 36a. és a 36b. cikke alapján az EÉPH által kiszabott pénzbírságok és időszakos kényszerítő bírságok végrehajthatók, és hogy a végrehajtásra annak az államnak a polgári eljárásjogi szabályai vonatkoznak, amelynek területén a behajtásra sor kerül. A megfelelő összeget az Európai Unió általános költségvetésében kell elszámolni.

(10) A hatékony felügyelet és végrehajtás azonnali gyakorlása érdekében e rendeletnek a kihirdetését követő harmadik napon hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet eljárási szabályokat állapít meg az Európai Értékpapírpiaci Hatóság (EÉPH) által a hitelminősítő intézetekre vagy más, az EÉPH végrehajtási eljárási hatáskörébe tartozó személyekre kiszabott pénzbírságok és időszakos kényszerítő bírságok tekintetében, egyebek mellett a védelemhez való jog és az elévülési idő vonatkozásában.

2. cikk

A vizsgálati tisztviselő általi meghallgatáshoz való jog

(1) A vizsgálat befejezésekor, mielőtt a 3. cikk (1) bekezdésének megfelelően benyújtaná a megállapításait tartalmazó ügyiratot az EÉPH felügyeleti tanácsának, a vizsgálati tisztviselő írásban értesíti a vizsgálat által érintett személyt megállapításairól, és lehetőséget biztosít számára, hogy a 3. cikkének (1) bekezdésének megfelelően írásbeli beadványokat nyújtson be. A megállapításközlés tartalmazza azokat a tényeket, amelyek az 1060/2009/EK rendelet III. mellékletében felsorolt jogsértést vagy jogsértéseket képezhetnek, valamint az e jogsértéseket súlyosbító vagy enyhítő tényezőket is.

(2) A megállapításközlés ésszerű határidőt állapít meg, amelyen belül a vizsgálat által érintett személy írásbeli beadványokat nyújthat be. Az e határidő lejárta után beérkezett írásbeli beadványokat a vizsgálati tisztviselő nem köteles figyelembe venni.

(3) A vizsgálat által érintett személy írásbeli beadványaiban minden számára ismert és védelme szempontjából releváns tényt részletezhet. A bemutatott tények bizonyítására csatolja a vonatkozó dokumentumokat. Javasolhatja a vizsgálati tisztviselőnek, hogy hallgasson meg más személyeket, akik megerősíthetik a vizsgálat által érintett személy beadványaiban foglalt tényeket.

(4) A vizsgálati tisztviselő szóbeli meghallgatásra is meghívhatja a megállapításközlés vizsgálat által érintett címzettjét. A vizsgálat által érintett személyt ügyvédei vagy a meghallgatási tisztviselő által elfogadott más, megfelelően képesített személyek segíthetik. A szóbeli meghallgatások nem nyilvánosak.

3. cikk

Az EÉPH felügyeleti tanácsa általi meghallgatáshoz való jog pénzbírságok és felügyeleti intézkedések tekintetében

(1) A vizsgálati tisztviselő által az EÉPH felügyeleti tanácsának benyújtandó teljes ügyirat legalább a következő dokumentumokat tartalmazza:

— a hitelminősítő intézetnek címzett megállapításközlés egy példánya,

— a hitelminősítő intézet írásbeli beadványainak egy példánya,

— a szóbeli meghallgatások jegyzőkönyve.

(2) Amennyiben az EÉPH felügyeleti tanácsa úgy ítéli meg, hogy a vizsgálati tisztviselő által benyújtott ügyirat hiányos, kiegészítő dokumentumok benyújtására felhívó, indoklással ellátott kérelemmel visszaküldi azt a vizsgálati tisztviselőnek.

(3) Amennyiben az EÉPH felügyeleti tanácsa a hiánytalan ügyirat alapján úgy ítéli meg, hogy a megállapításközlésben ismertetett tények nem alapozzák meg az 1060/2009/EK rendelet III. mellékletében felsorolt jogsértések egyikének elkövetését sem, határozatot hoz az ügy lezárásáról, és a döntésről értesíti a vizsgálat által érintett személyt.

(4) Amennyiben az EÉPH felügyeleti tanácsa nem ért egyet a vizsgálati tisztviselő megállapításaival, új megállapításközlést küld a vizsgálat által érintett személynek.

A megállapításközlés ésszerű határidőt állapít meg, amelyen belül a vizsgálat által érintett személy írásbeli beadványokat nyújthat be. Az e határidő lejárta után beérkezett írásbeli beadványokat az EÉPH felügyeleti tanácsa nem köteles figyelembe venni azon határozatainak meghozatala során, amelyeket a jogsértés fennállása tekintetében, valamint a felügyeleti intézkedések és pénzbírság kiszabása tekintetében az 1060/2009/EK rendelet 24. és 36a. cikke értelmében hoz.

Az EÉPH felügyeleti tanácsa szóbeli meghallgatásra is meghívhatja a megállapításközlés vizsgálat által érintett címzettjét. A vizsgálat által érintett személyt ügyvédei vagy az EÉPH felügyeleti tanácsa által elfogadott más, megfelelően képesített személyek segíthetik. A szóbeli meghallgatások nem nyilvánosak.

(5) Amennyiben az EÉPH felügyeleti tanácsa egyetért a vizsgálati tisztviselő megállapításaival, értesíti erről a vizsgálat által érintett személyt. Az értesítésben ésszerű határidőt állapít meg, amelyen belül a vizsgálat által érintett személy írásbeli beadványokat nyújthat be. Az e határidő lejárta után beérkezett írásbeli beadványokat az EÉPH felügyeleti tanácsa nem köteles figyelembe venni azon határozatainak meghozatala során, amelyeket a jogsértés fennállása tekintetében, valamint a felügyeleti intézkedések és pénzbírság kiszabása tekintetében az 1060/2009/EK rendelet 24. és 36a. cikke értelmében hoz.

[1] HL L 124., 1971.6.8., 1. o.

Az EÉPH felügyeleti tanácsa szóbeli meghallgatásra is meghívhatja a megállapításközlés vizsgálat által érintett címzettjét. A vizsgálat által érintett személyt ügyvédei vagy az EÉPH felügyeleti tanácsa által elfogadott más, megfelelően képesített személyek segíthetik. A szóbeli meghallgatások nem nyilvánosak.

(6) Amennyiben az EÉPH felügyeleti tanácsa úgy dönt, hogy az 1060/2009/EK rendelet III. mellékletében felsorolt jogsértések közül egyet vagy többet a vizsgálat által érintett személy elkövetett, továbbá a 36a. cikknek megfelelően pénzbírság kiszabásáról határoz, akkor e határozatról késedelem nélkül értesíti a vizsgálat által érintett személyt.

4. cikk

Az EÉPH felügyeleti tanácsa általi meghallgatáshoz való jog időszakos kényszerítő bírságok tekintetében

Mielőtt az 1060/2009/EK rendelet 36b. cikke (1) bekezdésének megfelelő időszakos kényszerítő bírság kiszabásáról határoz, a felügyeleti tanács megállapításközlést juttat el az eljárás által érintett személyhez, amelyben tájékoztatást ad a bírság kiszabásának okairól és a bírság mulasztási naponkénti összegéről. A megállapításközlés határidőt állapít meg, amelyen belül az érintett személy írásbeli beadványokat nyújthat be. Az e határidő lejárta után beérkezett írásbeli beadványokat az EÉPH felügyeleti tanácsa nem köteles figyelembe venni azon határozatainak meghozatala során, amelyeket az időszakos kényszerítő bírság tekintetében hoz.

Időszakos kényszerítő bírság nem szabható ki azt követően, hogy a hitelminősítő intézet vagy érintett személy megfelel az 1060/2009/EK rendelet 36b. cikk (1) bekezdésének a)–d) pontjában említett vonatkozó határozatnak.

Az EÉPH felügyeleti tanácsa szóbeli meghallgatásra is meghívhatja az eljárás által érintett személyt. Az eljárás által érintett személyt ügyvédei vagy az EÉPH felügyeleti tanácsa által elfogadott más, megfelelően képesített személyek segíthetik. A szóbeli meghallgatások nem nyilvánosak.

5. cikk

Iratbetekintés és a dokumentumok felhasználása

(1) Kérésre az EÉPH iratbetekintést engedélyez azon felek számára, akiknek a vizsgálati tisztviselő vagy a felügyeleti tanács megállapításközlést küldött. Az iratbetekintés engedélyezésére a megállapításközlésről történő értesítést követően kerül sor.

(2) Azok a dokumentumok, amelyekbe e cikknek megfelelően biztosítottak betekintést, kizárólag az 1060/2009/EK rendelet alkalmazásában folytatott bírósági és közigazgatási eljárásokban használhatók fel.

6. cikk

A szankciók kiszabására vonatkozó elévülési idők

(1) Az EÉPH hitelminősítő intézetekre vonatkozó pénzbírság kiszabásával kapcsolatos hatásköre tekintetében a következő elévülési idők alkalmazandók:

a) három év azon jogsértések vonatkozásában, amelyek esetében az 1060/2009/EK rendelet 36a. cikkének (2) bekezdésében előirányzott pénzbírság legalacsonyabb alapösszege 50 000 EUR vagy annál kevesebb;

b) öt év minden más jogsértés vonatkozásában.

(2) Az (1) bekezdésben említett időtartamokat a jogsértés elkövetésének napját követő naptól kell számítani. Folyamatos vagy ismétlődő jogsértések esetén azonban az elévülési idő a jogsértés megszűnésének napján kezdődik.

(3) Az EÉPH bármely olyan fellépése, amelyre az 1060/2009/EK rendelet megsértésével kapcsolatos vizsgálat vagy eljárás céljából kerül sor, megszakítja a pénzbírságok kiszabására vonatkozó elévülési időt. Az elévülési idő megszakítása azon a napon kezdődik, amelyen a fellépésről értesítik a hitelminősítő intézetet vagy a vizsgálat vagy eljárás által érintett személyt.

(4) Az elévülési idő minden egyes megszakítást követően újra kezdődik. Az elévülési idő azonban legkésőbb azon a napon lejár, amelyen az elévülési idő kétszeresének megfelelő időtartam anélkül telt el, hogy az EÉPH pénzbírságot szabott volna ki. Ez az időszak meghosszabbodik azzal az időszakkal, ameddig a (5) bekezdés szerint az elévülés nyugszik.

(5) A pénzbírság kiszabása tekintetében alkalmazandó elévülés mindaddig nyugszik, amíg az EÉPH határozata az 1095/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet [1] 58. cikke szerinti fellebbviteli tanács előtti vagy az 1060/2009/EK rendelet 36e. cikkének megfelelően az Európai Unió Bírósága előtti eljárás tárgyát képezi.

7. cikk

A szankciók végrehajtására vonatkozó elévülési idők

(1) Az EÉPH-nak az 1060/2009/EK rendelet 36a. és 36b. cikke értelmében hozott határozatok végrehajtására vonatkozó hatásköre öt év alatt évül el.

(2) Az (1) bekezdésben említett időtartamot a határozat jogerőssé válásának napját követő naptól kell számítani.

(3) A szankciók végrehajtására vonatkozó elévülési időt megszakítja:

a) az EÉPH által a hitelminősítő intézetnek vagy a határozat által érintett más személynek küldött, a pénzbírság vagy időszakos kényszerítő bírság eredeti összegét megváltoztató értesítés;

b) az EÉPH-nak vagy az EÉPH kérésére eljáró tagállami hatóságnak a pénzbírság vagy az időszakos kényszerítő bírság kifizetésének vagy kifizetési feltételeinek végrehajtására irányuló fellépése.

(4) Az elévülési idő minden egyes megszakítást követően újra kezdődik.

(5) A szankciók végrehajtása tekintetében alkalmazandó elévülés mindaddig nyugszik, amíg:

a) a kötelezett fizetési haladékot kapott;

[1] HL L 331., 2010.12.15., 84. o.

b) a kifizetés végrehajtását felfüggesztették az EÉPH-nak az 1095/2010/EU rendelet 58. cikke szerinti fellebbviteli tanácsa általi vagy az 1060/2009/EK rendelet 36e. cikkének megfelelően az Európai Unió Bírósága általi határozathozatalig.

8. cikk

A pénzbírságok és az időszakos kényszerítő bírságok beszedése

Véglegessé válásukig az EÉPH által beszedett pénzbírságok és időszakos kényszerítő bírságok az EÉPH számvitelért felelős tisztviselője által nyitott kamatozó számlán kerülnek elhelyezésre. Ez idő alatt az említett összegek nem számolhatók el az EÉPH költségvetésében, és nem tarthatók nyilván költségvetési összegekként.

Miután az EÉPH számvitelért felelős tisztviselője megállapította, hogy a pénzbírságok és/vagy időszakos kényszerítő bírságok a lehetséges jogorvoslati eljárások eredményét követően véglegessé váltak, azokat és a felhalmozott kamatot átutalja a Bizottságnak. Az összegeket ezt követően általános bevételként elszámolják az Unió költségvetésében.

Az EÉPH számvitelért felelős tisztviselője rendszeres időközönként jelentést tesz a Belső Piaci és Szolgáltatási Főigazgatóság számvitelért felelős tisztviselőjének a pénzbírságok és az időszakos kényszerítő bírságok összegéről és azok státusáról.

9. cikk

Időtartamok, időpontok és határidők számítása

Az időtartamok, időpontok és határidők tekintetében az 1182/71/EGK, Euratom rendelet szabályai alkalmazandók.

10. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. július 12-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 947/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. október 12.)

a nyers gyémántok nemzetközi kereskedelmében a kimberley-i folyamat tanúsítási rendszere végrehajtásáról szóló 2368/2002/EK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a nyers gyémántok nemzetközi kereskedelmében a kimberley-i folyamat tanúsítási rendszere végrehajtásáról szóló, 2002. december 20-i 2368/2002/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 19. cikkének (6) bekezdésére és 20. cikkére,

mivel:

(1) A Washingtonban 2012. júniusban megtartott ülésszakok közötti találkozón megtörtént ideiglenes elfogadást követően a kimberley-i folyamat részes felei írásbeli eljárással jóváhagyták Kamerun felvételét a kimberley-i folyamat résztvevőinek jegyzékébe, amit a kimberley-i folyamat elnöke általi értesítéssel 2012. augusztus 14-én megerősítettek.

(2) A 2009. december 1-jén hatályba lépett Lisszaboni Szerződés értelmében az Európai Unió az Európai Közösség helyébe lépett, és annak jogutódjává vált. E változást tükrözendő a 2368/2002/EK rendelet 2. cikkének g) pontjában meghatározott tanúsítvány megfelelőségének javítása céljából a rendelet IV. mellékletében rögzített egyes technikai jellemzőket módosítani kell. A változáshoz történő alkalmazkodáshoz az Unió illetékes hatóságainak mindazonáltal realisztikus határidőt kell biztosítani, figyelembe véve az új tanúsítványok kibocsátásához szükséges időt.

(3) Aktualizálni kell továbbá az Európai Unió és Svájc kapcsolattartó pontjainak címeit a II. mellékletben, a tagállamok illetékes hatóságainak jegyzékét a III. mellékletben, valamint a gyémántszervezetek jegyzékét az V. mellékletben.

(4) A 2368/2002/EK rendelet II., III., IV. és V. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(5) E rendelet rendelkezései összhangban vannak a 2368/2002 rendelet 22. cikkében említett bizottság véleményével.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2368/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1) A II. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.

2) A III. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

3) A IV. melléklet helyébe e rendelet III. mellékletének szövege lép.

4) Az V. melléklet helyébe e rendelet IV. mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő harmadik napon lép hatályba.

Az 1. cikk 3) pontja azonban 2013. január 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 12-én.

a Bizottság részéről

Catherine ASHTON

alelnök

[1] HL L 358., 2002.12.31., 28. o.

I MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A kimberley-i folyamat tanúsítási rendszerében részt vevők, és ezek szabályszerűen kijelölt, a 2., 3., 8., 9., 12., 17., 18., 19. és 20. cikkben említett illetékes hatóságainak jegyzéke

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
C.P # 1260
Luanda
Angola

ÖRMÉNYORSZÁG

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
M. Mkrtchyan 5
Yerevan
Armenia

AUSZTRÁLIA

Department of Foreign Affairs and Trade
Trade Development Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

BANGLADES

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

FEHÉROROSZORSZÁG

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

BRAZÍLIA

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios - Bloco "U" – 4º andar
70065 - 900 Brasilia - DF
Brazil

KANADA

Nemzetközi:

Department of Foreign Affairs and International Trade
Peace Building and Human Security Division
Lester B Pearson Tower B - Room: B4-120
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

Általános tudakozó:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 9th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

KAMERUN

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building
Navik Street
P.O. Box 8390
Yaoundé
Cameroon

KÖZÉP-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG

Secrétariat Permanent du Processus de Kimberley
BP 26
Bangui
Central African Republic

KÍNA, Népköztársaság

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing 100088
People's Republic of China

HONGKONG, a Kínai Népköztársaság Különleges Közigazgatási Területe

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

KONGÓ, Demokratikus Köztársaság

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)
17th floor, BCDC Tower
30th June Avenue
Kinshasa
Democratic Republic of Congo

KONGÓ

Bureau d'expertise, d'évaluation et de certification (BEEC)
Ministère des Mines, des Industries Minières et de la Géologie
BP 2474
Brazzaville
Republic of Congo

HORVÁTORSZÁG

Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia
Ulica grada Vukovara 78
10000 Zagreb
Croatia

EURÓPAI UNIÓ

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

GHÁNA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GUINEA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GUYANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIA

The Gem & Jewellery Export Promotion Council
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A
Mumbai 400 004
India

INDONÉZIA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I Iantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

IZRAEL

Ministry of Industry, Trade and Labor
Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

JAPÁN

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8919 Tokyo
Japan

KOREA, Köztársaság

Export Control Policy Division
Ministry of Knowledge Economy
Government Complex
Jungang-dong 1, Gwacheon-si
Gyeonggi-do 427-723
Seoul
Korea

LAOSZ, Népi Demokratikus Köztársaság

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Vientiane
Laos

LIBANON

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

LESOTHO

Department of Mines and Geology
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBÉRIA

Government Diamond Office
Ministry of Lands, Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

MALAJZIA

Ministry of International Trade and Industry
Trade Cooperation and Industry Coordination Section
Blok 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MEXIKÓ

Secretaría de Economía
Dirección General de Política Comercial
Alfonso Reyes No. 30, Colonia Hipodromo Condesa, Piso 16.
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México, D.F.
Mexico

MAURITIUS

Import Division
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises, Commerce & Cooperatives
4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

NAMÍBIA

Diamond Commission
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
Windhoek
Namibia

ÚJ-ZÉLAND

Tanúsítványokat kiállító hatóság:

Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Import- és exporthatóság:

New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

NORVÉGIA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

OROSZORSZÁGI FÖDERÁCIÓ

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Gold and Diamond Office (GDO)
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SZINGAPÚR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#0901, The Treasury,
Singapore 179434

DÉL-AFRIKA

South African Diamond and Precious Metals Regulator
SA Diamond Centre
240 Commissioner Street
Johannesburg 2000
South Africa

SRÍ LANKA

National Gem and Jewellery Authority
25, Galleface Terrace
Colombo 03
Sri Lanka

SZVÁZIFÖLD

Office for the Commissioner of Mines
Ministry of Natural Resources and Energy
Mining department
Lilunga House (3rd floor, Wing B)
Somhlolo Road
PO Box 9,
Mbabane H100
Swaziland

SVÁJC

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Sanctions Unit
Holzikofenweg 36
CH-3003 Berne Switzerland

TAJVAN, PENGHU, KINMEN ÉS MATSU, KÜLÖN VÁMTERÜLET

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

TANZÁNIA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

THAIFÖLD

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
44/100 Nonthaburi 1 Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGÓ

Ministry of Mine, Energy and Water
Head Office of Mines and Geology
B.P. 356
216, Avenue Sarakawa
Lomé
Togo

TÖRÖKORSZÁG

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
T.C. Başbakanlık Hazine
Müsteşarlığı İnönü Bulvarı No:36
06510 Emek - Ankara
Turkey

Import and Export Authority:

Istanbul Gold Exchange
Rıhtım Cad. No:81
34425 Karaköy – İstanbul
Turkey

UKRAJNA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev 04119
Ukraine

EGYESÜLT ARAB EMÍRSÉGEK

U.A.E Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Center
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
Dubai
United Arab Emirates

AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK

United States Kimberley Process Authority
11 West 47 Street 11th floor
New York, NY 10036
United States of America

U.S. Department of State
Room 4843 EB/ESC
2201 C Street, NW
Washington D.C. 20520
United States of America

VIETNAM

Ministry of Industry and Trade
Import Export Management Department
54 Hai Ba Trung
Hanoi
Vietnam

ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe”

II. MELLÉKLET

„III. MELLÉKLET

A tagállamok illetékes hatóságainak jegyzéke és azoknak a 2. és 19. cikkben említett feladatai

BELGIUM

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economisch Potentieel, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie,

PME, Classes moyennes et Energie, Direction générale du Potentiel économique, Service Licences
Italiëlei 124, bus 71
B-2000 Antwerpen
Tel. (32-2) 277 54 59
Fax (32-2) 277 54 61
E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

A nyersgyémántoknak a 2368/2002/EK rendeletben előírt import- és exportszabályozását, valamint a vámkezelést Belgiumban kizárólag az alábbi címen végzik:

The Diamond Office
Hovenierstraat 22
B-2018 Antwerpen

BULGÁRIA

Ministry of Finance
International Financial Institutions and Cooperation Directorate
102 G. Rakovski str.
Sofia, 1040
Bulgaria
Tel. (359-2) 98 59 24 00/98 59 2401
Fax. (359-2) 98 59 24 02
Email: ific@minfin.bg

CSEH KÖZTÁRSASÁG

A nyersgyémántoknak a 2368/2002/EK rendeletben előírt import- és exportszabályozását, valamint a vámkezelést a Cseh Köztársaságban kizárólag az alábbi címen végzik:

Generální ředitelství cel
Budějovická 7
140 96 Praha 4
Česká republika
Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, cell (420-737) 213 793
Fax (420-2) 61 33 38 70
E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

NÉMETORSZÁG

A nyersgyémántoknak a 2368/2002/EK rendeletben előírt import- és exportszabályozását, beleértve a közösségi tanúsítványok kibocsátását, Németországban kizárólag az alábbi hatóság végzi:

Hauptzollamt Koblenz
Zollamt Idar-Oberstein
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten
Hauptstraße 197
D-55743 Idar-Oberstein
Tel. (49-6781) 56 27-0
Fax (49-6781) 56 27-19
E-mail: poststelle@zabir.bfinv.de

Az ezen rendelet 5. cikke (3) bekezdésének, 6., 9., 10. cikkének, 14. cikke (3) bekezdésének, 15. és 17 cikkének alkalmazásában, különösen a Bizottsággal szemben fennálló jelentéstételi kötelezettség tekintetében Németországban az alábbi hatóság jár el:

Bundesfinanzdirektion Südost
Krelingstraße 50
D-90408 Nürnberg
Tel. (49-911) 376 3754
Fax (49-911) 376 2273
E-mail: diamond.cert@bfdso.bfinv.de

ROMÁNIA

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor
(National Authority for Consumer Protection)
1 Bd. Aviatorilor Nr. 72, sectorul 1 București, România
(72 Aviatorilor Bvd., sector 1, Bucharest, Romania)
Cod postal (Postal code) 011865
Tel. (40-21) 318 46 35 / 312 98 90 / 312 12 75
Fax (40-21) 318 46 35 / 314 34 62
www.anpc.ro

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Government Diamond Office
Global Business Group
Room W 3.111.B
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London SW1A 2AH
Tel. (44-207) 008 6903
Fax (44-207) 008 3905
E-mail: GDO@gtnet.gov.uk”

III. MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

A 2. cikkben említett közösségi tanúsítvány

A Lisszaboni Szerződés által bevezetett változások – amelyek révén az Európai Unió az Európai Közösség helyébe lépett és annak jogutódjává vált – értelmében az „EU-tanúsítvány" kifejezés a 2. cikk g) pontjában meghatározott közösségi tanúsítványra utal.

Az EU-tanúsítványnak a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie. A tagállamok biztosítják, hogy az általuk kibocsátott tanúsítványok azonos formájúak. E célból a Bizottság számára benyújtják a kibocsátandó tanúsítványok mintáit.

A tagállamok biztosítják az EU-tanúsítványok nyomdai előállítását. Az EU-tanúsítványokat azon tagállam által kijelölt nyomdák nyomtathatják, amelyben azok honosak. Az utóbbi esetben a tagállam általi kijelölésre vonatkozó hivatkozásnak meg kell jelennie minden EU-tanúsítványon. Minden EU-tanúsítványon fel kell tüntetni a nyomda nevét és címét vagy a nyomda azonosítását lehetővé tevő jelzést. A nyomdának biztonsági bankjegynyomdának kell lennie. A nyomdának megfelelő referenciával kell rendelkeznie kormányzati és kereskedelmi ügyfelektől.

Az Európai Bizottság az EU hatóságok rendelkezésére bocsátja az eredeti EU-tanúsítványok mintáit.

Anyagok

— Méretek A/4 (210 mm × 297 mm);

— Vízjel, láthatatlan UV szálakkal (sárga/piros);

— Oldószerekre érzékeny;

— UV jel (a dokumentum jellemzői UV fénnyel megvilágítva jól látszanak);

— 95 g/m^2 -es papír.

Nyomtatás

— Szivárványszínű háttér (oldószerre érzékeny);

— A szivárványhatásnak biztonsági háttere van, amely nem látszik fénymásolás esetén.

— A felhasznált festékeknek oldószerre érzékenynek kell lenniük, hogy védelmet biztosítsanak a felvitt szöveg módosítására alkalmazott vegyszerekkel, például a színtelenítő anyagokkal szemben.

— Egyszínű háttér (tartós és fényálló);

— Biztosítani kell, hogy a másodlagos szivárványt úgy nyomtassák, hogy a tanúsítványokat ne érje napfény.

— Nem látható UV mintázat (az EU lobogó csillagai);

— A biztonsági nyomdának megfelelő mennyiségű festéket kell alkalmaznia, hogy az UV mintázat normál fényben láthatatlan legyen.

— EU-lobogó: arany és európai kék színben nyomtatva;

— Intaglio szegély;

— A tapintható intaglio festék a dokumentum egyik legfontosabb jellemzője.

— Extra keskeny nyomtatási sor: „kimberley-i folyamat szerinti tanúsítvány";

— Rejtett kép: KF;

— Mikroszöveg: „KFTR";

— A dokumentumnak másolás elleni jellemzőket (medallion) kell tartalmaznia a háttér finomnyomtatásban.

Számozás

— Valamennyi EU-tanúsítványnak egyéni sorozatszáma van, amelyet az EK-kód előz meg.

— A Bizottság az EU-tanúsítványokat kibocsátani szándékozó tagállamoknak sorozatszámot oszt ki.

— Kétféle, egymásnak megfelelő számozásnak kell szerepelnie: látható és láthatatlan számozás:

— Első számsor = nyolc számjegy a dokumentum valamennyi részén egyszer, feketén nyomtatva.

— A nyomda felelős valamennyi tanúsítvány számozásáért.

— A nyomdának meg kell őriznie a számozás adatbázisát.

— Második számsor = 8 számjegy láthatatlanul nyomtatva, (az elsőnek megfelelően) UV fény alatt fluoreszkál.

Nyelv

Angol és adott esetben az érintett tagállam nyelve, nyelvei.

Szedésterv és kivitelezés

Kötelező elemek

Egy helyen perforált, A4-es méretre vágva, a jobb széltől 100 milliméterre.

a) bal oldal:

EUROPEAN UNION

Unique Number: EU

KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: ..... Number of Parcels: .....

Country of Provenance: .....

Name and address of exporter: ..... Name and address of importer: .....

HS classification	Carat	Value (US$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on: ..... Expires on: .....

Signature of Authorised Officer / Official Stamp

b) jobb oldal:

Unique Number: EU

EUROPEAN UNION
KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE
IMPORT CONFIRMATION

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From .....

Were accepted for import

Into .....

.....

By .....

On .....

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

HS classification	Carat	Value (US$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority"

IV. MELLÉKLET

„V. MELLÉKLET

A 13. és 17. cikkekben említett biztosítékrendszert és szakmai önszabályozást megvalósító gyémántszervezetek listája

Antwerpsche Diamantkring CV
Hoveniersstraat 2 bus 515
B-2018 Antwerpen

Beurs voor Diamanthandel CV
Pelikaanstraat 78
B-2018 Antwerpen

Diamantclub van Antwerpen CV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

Vrije Diamanthandel NV
Pelikaanstraat 62
B-2018 Antwerpen

The London Diamond Bourse and Club
100 Hatton Garden
London EC1N 8NX
United Kingdom”

A BIZOTTSÁG 948/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. október 15.)

az Orosz Föderáció területére szállított egyes marhahús-, borjúhús- és sertéshússzállítmányokra vonatkozó információközlési rendszer létrehozásáról szóló 1180/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) [1] és különösen annak 170. és 192. cikkére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

(1) Az 1180/2008/EK bizottsági rendelet [2] rendelkezik az egyes marhahús-, borjúhús- és sertéshústermékek Orosz Föderációba irányuló, export-visszatérítés mellett végrehajtott kivitelére vonatkozó információknak a piaci szereplők és a tagállamok illetékes hatóságai, valamint a tagállamok, az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által képviselt Bizottság és az oroszországi hatóságok közötti továbbítására szolgáló rendszer létrehozásáról. A szóban forgó rendszer célja az érintett kivitelek nyomon követése és az olyan esetek feltárása, amelyekben a visszatérítés nem volt jogos, és ezért azt vissza kell térítteti.

(2) Az 1180/2008/EK rendelet (5) preambulumbekezdése értelmében a rendelet alkalmazását egy hosszabb alkalmazási időszak után értékelni kell. A Bizottság értékelte az 1180/2008/EK rendelet alkalmazását és arra a következtetésre jutott, hogy bizonyos ismétlődő technikai problémák miatt, amelyeket nem sikerült kielégítő módon megoldani, az információközlési rendszer teljesítménye nem érte el az ahhoz szükséges szintet, hogy a rendszer a jogosulatlanul kifizetett export-visszatérítések kiküszöbölésének hatékony eszközeként működjön. Ezenkívül az évek során jelentős visszaesés következett be a rendszer exportőrök általi önkéntes alkalmazása tekintetében.

(3) Ezért az 1180/2008/EK rendelettel létrehozott információközlési rendszert meg kell szüntetni és az 1180/2008/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az 1180/2008/EK rendelet hatályát veszti.

2. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2012. december 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 15-én.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

[1] HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
[2] HL L 319., 2008.11.29., 44. o.

A BIZOTTSÁG 949/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. október 15.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) [1],

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre [2], és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

(2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 15-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

---

[1] HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
[2] HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód [1]	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	72,4
	MK	39,0
	TR	59,9
	ZZ	57,1
0707 00 05	MK	34,4
	TR	120,9
	ZZ	77,7
0709 93 10	TR	116,6
	ZZ	116,6
0805 50 10	AR	81,1
	CL	108,8
	TR	83,4
	UY	65,5
	ZA	90,6
	ZZ	85,9
0806 10 10	BR	276,1
	MK	30,0
	TR	135,8
	ZZ	147,3
0808 10 80	AR	217,5
	BR	79,8
	MK	29,8
	NZ	124,0
	US	143,7
	ZA	91,6
	ZZ	114,4
0808 30 90	CN	92,8
	TR	110,5
	ZZ	101,7

[1] Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nómenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 950/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. október 15.)

a gabonaágazatban 2012. október 16-tól alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) [1],

tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (behozatali vámok a gabonaágazatban) szóló, 2010. július 20-i 642/2010/EU bizottsági rendeletre [2] és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a 1001 19 00, a 1001 11 00, az ex 1001 91 20 (közönséges búza, vetőmag), az ex 1001 99 00 (kiváló minőségű közönséges búza, a vetőmag kivételével), a 1002 10 00, a 1002 90 00, a 1005 10 90, a 1005 90 00, a 1007 10 90 és a 1007 90 00 KN-kód alá tartozó termékek behozatali vámja megegyezik az adott szállítmányra alkalmazandó CIF-importárnak az e termékekre behozataluk esetén érvényes, 55 %-kal megnövelt intervenciós árból történő kivonásával kapott összeggel. Az említett vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifában meghatározott vámtételt.

(2) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a hivatkozott cikk (1) bekezdésében említett behozatali vám kiszámítása céljából a szóban forgó termékekre szabályos időközönként meg kell állapítani a reprezentatív CIF-importárakat.

(3) A 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdése értelmében a 1001 19 00, a 1001 11 00, az ex 1001 91 20 (közönséges búza, vetőmag), az ex 1001 99 00 (kiváló minőségű közönséges búza, a vetőmag kivételével), a 1002 10 00, a 1002 90 00, a 1005 10 90, a 1005 90 00, a 1007 10 90 és a 1007 90 00 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó behozatali vám kiszámításához a szóban forgó rendelet 5. cikkében előírt módszerrel meghatározott napi reprezentatív CIF-importárat kell alkalmazni.

(4) Helyénvaló megállapítani a 2012. október 16-tól kezdődő időszakra vonatkozó behozatali vámokat, amelyek alkalmazása új behozatali vámok megállapításáig tart.

(5) Tekintettel annak szükségességére, hogy az intézkedés alkalmazása a frissített adatok rendelkezésre bocsátását követően mihamarabb megkezdődjék, indokolt e rendeletet kihirdetése napján hatályba léptetni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A gabonaágazatban 2012. október 16-tól alkalmazandó, az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg, a II. mellékletben ismertetett adatok alapján.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 15-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

---

[1] HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
[2] HL L 187., 2010.7.21., 5. o.

I. MELLÉKLET

Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett termékekre 2012. október 16-tól alkalmazandó behozatali vámok

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám [1] (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	DURUMBÚZA, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	0,00
ex 1001 91 20	KÖZÖNSEGES BÚZA, vetőmag	0,00
ex 1001 99 00	KÖZÖNSÉGES BÚZA, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 10 00 1002 90 00	ROZS	0,00
1005 10 90	KUKORICA, vetőmag, a hibrid kivételével	0,00
1005 90 00	KUKORICA, a vetőmag kivételével [2]	0,00
1007 10 90 1007 90 00	CIROKMAG, a hibrid vetőmag kivételével	0,00

[1] Az importőr a 642/2010/EU rendelet 2. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában a következő vámcsökkentésben részesülhet:

— tonnánként 3 EUR, ha a kirakodási kikötő a Földközi-tengeren (a Gibraltári-szoroson túl) vagy a Fekete-tengeren található, az Unióba az Atlanti-óceánon vagy a Szuezi-csatornán keresztül érkező áruk esetében,

— tonnánként 2 EUR, ha a kirakodási kikötő Dániában, Észtországban, Írországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban, az Egyesült Királyságban vagy az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján van, az Unióba az Atlanti-óceánon keresztül érkező áruk esetében.

[2] Az importőr tonnánként 24 EUR mértékű átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben a 642/2010/EU rendelet 3. cikkében megállapított feltételek teljesülnek.

II. MELLÉKLET

Az I. mellékletben megállapított vámok kiszámításánál figyelembe vett adatok

1.10.2012-12.10.2012

1. A 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

(EUR/t)

	Közönséges búza (1)	Kukorica	Durumbúza, kiváló minőségű	Durumbúza, közepes minőségű (2)	Durumbúza, gyenge minőségű (3)
Tőzsde	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Tőzsdei jegyzés	278,02	228,98	—	—	—
FOB-ár USA	—	—	260,26	250,26	230,26
Felár a Mexikói-öböl esetében	—	19,86	—	—	—
Felár a Nagy-tavak esetében	26,54	—	—	—	—

(1) Tonnánként 14 EUR felárral együtt (a 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).
(2) Tonnánként 10 EUR engedmény (a 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).
(3) Tonnánként 30 EUR engedmény (a 642/2010/EU rendelet 5. cikkének (3) bekezdése).

2. A 642/2010/EU rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Szállítási költség: Mexikói-öböl–Rotterdam: 13,53 EUR/t

Szállítási költség: Nagy-tavak–Rotterdam: 48,28 EUR/t

HATÁROZATOK

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EULEX KOSOVO/2/2012 HATÁROZATA

(2012. október 12.)

az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziója [1] (EULEX KOSOVO) misszióvezetője megbízatásának meghosszabbításáról

(2012/631/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikke harmadik albekezdésére,

tekintettel az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziójáról (EULEX KOSOVO) szóló, 2008. február 4-i 2008/124/KKBP tanácsi együttes fellépésre [2] és különösen annak 12. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A Politikai és Biztonsági Bizottság a 2008/124/KKBP együttes fellépés 12. cikkének (2) bekezdése értelmében és a Szerződés 38. cikkével összhangban felhatalmazással rendelkezik, hogy meghozza az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziója (EULEX KOSOVO) politikai ellenőrzésére és stratégiai irányítására vonatkozó megfelelő határozatokat, beleértve a misszióvezető kinevezéséről szóló határozatot is.

(2) A Tanács 2012. június 5-én elfogadta a 2012/291/KKBP határozatot [3], amellyel 2014. június 14-ig meghosszabbította az EULEX KOSOVO időtartamát.

(3) A Politikai és Biztonsági Bizottság az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára 2010. július 27-én elfogadta a 2010/431/KKBP határozatot [4], amellyel az EULEX KOSOVO misszióvezetőjének Xavier BOUT DE MARNHAC-ot nevezte ki 2010. október 15-i hatállyal. A megbízatást a EULEX KOSOVO/1/2012 határozat [5] 2012. október 14-ig meghosszabbította.

(4) A főképviselő 2012. október 4-én javasolta Xavier BOUT DE MARNHAC, az EULEX KOSOVO misszióvezetője megbízatásának 2013. január 31-ig történő meghosszabbítását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Politikai és Biztonsági Bizottság Xavier BOUT DE MARNHAC, az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziója (EULEX KOSOVO) misszióvezetője megbízatását 2013. január 31-ig meghosszabbítja.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2012. október 12-én.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről
az elnök
O. SKOOG

---

[1] Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.
[2] HL L 42., 2008.2.16., 92. o.
[3] HL L 146., 2012.6.6., 46. o.
[4] HL L 202., 2010.8.4., 10. o.
[5] HL L 154., 2012.6.15., 24. o.

A TANÁCS 2012/632/KKBP HATÁROZATA

(2012. október 15.)

az Eritreával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/127/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2010. március 1-jén elfogadta a 2010/127/KKBP határozatot ([1]).

(2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2012. július 25-én elfogadta a 2060 (2012) sz. határozatot, mellyel módosította az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 1907 (2009) sz. határozat (5) bekezdésének értelmében bevezetett fegyverembargót.

(3) A 2010/127/KKBP határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/127/KKBP határozat a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az (1) és a (2) bekezdést nem kell alkalmazni az alábbiakra:

a) az Egyesült Nemzetek személyzete, a sajtó, a humanitárius és fejlesztési támogatási szervezetek képviselői, és az ezekhez kapcsolódó személyzet által, kizárólag személyes használatra ideiglenesen Eritreába exportált védőruházat, beleértve a golyóálló mellényeket és katonai sisakokat;

b) kizárólag humanitárius célra vagy védekezés céljára szánt, halált nem okozó katonai felszerelések, amennyiben azokat a 751 (1992) sz. ENSZ BT-határozat által létrehozott és a 1844 (2008) sz. ENSZ BT-határozattal meghosszabbított megbízatású bizottság (a továbbiakban: a szankcióbizottság) előzetesen jóváhagyta.”.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. október 15-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

([1]) HL L 51., 2010.3.2., 19. o.

A TANÁCS 2012/633/KKBP HATÁROZATA

(2012. október 15.)

a Szomáliával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/231/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2010. április 26-án elfogadta a 2010/231/KKBP határozatot ([1]).

(2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa (ENSZ BT) 2012. július 25-én elfogadta a 2060 (2012) sz. határozatot, mellyel módosította a 733 (1992) sz. határozat (5) bekezdése értelmében bevezetett, és az 1425 (2002) sz. határozat (1) és (2) bekezdésével részletesebben meghatározott fegyverembargót.

(3) A Szomáliáról szóló 751 (1992) ENSZ BT-határozat alapján létrehozott szankcióbizottság 2012. július 11-én, 25-én és augusztus 23-án naprakésszé tette a korlátozó intézkedések hatálya alá eső személyek és szervezetek jegyzékét.

(4) A 2010/231/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/231/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (3) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„d) a kizárólag az Egyesült Nemzetek Szervezete Szomáliával foglalkozó politikai hivatalának támogatására vagy e hivatal általi felhasználásra szánt fegyverek és katonai felszerelések átadása, értékesítése vagy transzfere, valamint a katonai tevékenységekhez kapcsolódó technikai tanácsadás, pénzügyi vagy egyéb segítségnyújtás és képzés közvetlen vagy közvetett biztosítása, amennyiben azokat a szankcióbizottság előzetesen jóváhagyta.”

2. A 2010/231/KKBP határozat mellékletének I. szakaszában a 11. pont helyébe az e határozat I. mellékletében szereplő szöveg lép.

3. Az e határozat II. mellékletében felsorolt személyeket fel kell venni a 2010/231/KKBP határozat mellékletének I. szakaszában szereplő jegyzékbe.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. október 15-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

([1]) HL L 105., 2010.4.27., 17. o.

I. MELLÉKLET

Az 1. cikk 2. pontjában említett szöveg

„11. Jim'ale, Ali Ahmed Nur (más néven: a) Jim'ale, Ahmed Ali; b) Jim'ale, Ahmad Nur Ali; c) Jim'ale, Sheikh Ahmed; d) Jim'ale, Ahmad Ali; e) Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur)

Születési idő: 1954. Születési hely: Eilbur, Szomália. Állampolgárság: szomáliai. Másik lehetséges állampolgárság: dzsibuti. Útlevélszám: A0181988 (Szomália), érvényes: 2011. január 23-ig. Tartózkodási hely: Dzsibuti, Dzsibuti Köztársaság. Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja: 2012. február 17.

Ali Ahmed Nur Jim'ale (a továbbiakban: Jim'ale) vezető szerepet töltött be a Szomáliai Iszlám Bíróságok Uniója néven is ismert Szomáliai Iszlám Bíróságok Tanácsa elnevezésű egykori radikális iszlám szervezetnél. A Szomáliai Iszlám Bíróságok Uniójának legradikálisabb elemei végül létrehozták az al-Shabaab néven ismert csoportot. A Szomáliára és Eritreára vonatkozó 751 (1992), illetve 1907 (2009) ENSZ BT-határozat alapján létrehozott szankcióbizottság (Szomália/Eritrea szankcióbizottság) 2010 áprilisában felvette az al-Shabaabot a célzott szankciókkal sújtandó személyek és szervezetek jegyzékébe. A szankcióbizottság az al-Shabaabot mint olyan szervezetet vette fel e jegyzékbe, amely részt vesz a Szomália békéjét, biztonságát vagy stabilitását közvetlenül vagy közvetve veszélyeztető cselekményekben, így például – de nem kizárólag – olyan cselekményekben, amelyek veszélyeztetik a szomáliai átmeneti szövetségi kormányt.

A Szomália/Eritrea szankcióbizottság monitoringcsoportjának 2011. július 18-i jelentése (S/2011/433) szerint Jim'ale prominens üzletember, aki kiemelkedő szerepet játszik az al-Shabaab által folytatott faszén- és cukorkereskedelemben és kiváltságos kapcsolatokat ápol az említett szervezettel.

Jim'ale az al-Shabaab egyik fő finanszírozója, aki ideológiailag is kötődik a szervezethez. Jim'ale továbbá komoly pénzügyi, illetve politikai támogatást nyújtott Hassan Dahir Aweysnek (a továbbiakban: Aweys), aki szintén szerepel a Szomália/Eritrea szankcióbizottság jegyzékében. Muktar Robow, az al-Shabaab korábbi helyettes vezetője az értesülések szerint részt vett az al-Shabaab szervezet politikai belharcaiban 2011 közepe táján. Robow rávette Aweyst és Jim'alét, hogy csatlakozzanak közös céljaik megvalósítására irányuló törekvéseihez, és erősítsék meg pozíciójukat az al-Shabaab vezetői körében elmélyülő ellentét vonatkozásában.

Szélsőséges tevékenységeinek fedezésére 2007 őszén Jim'ale Investors Group néven fedőcéget hozott létre Dzsibutiban. A csoport rövid távú célja Szomáliföld – szélsőséges tevékenységek finanszírozása és fegyvervásárlás révén történő – destabilizálása volt. A csoport kézifegyverek csempészetében nyújtott segítséget, melyeket Eritreából Dzsibutin keresztül Etiópia 5. régiójába csempésztek, ahol szélsőségesek fogadták a szállítmányt. 2008 közepétől a továbbiakban is Jim'ale igazgatta az Investors Groupot.

2010 szeptemberében Jim'ale létrehozta a ZAAD-ot, egy mobiltelefonról mobiltelefonra történő pénzátutalással foglalkozó vállalkozást, és egyezséget kötött az al-Shabaabbal, hogy a pénzátutalásokat még anonimabbá teszik azáltal, hogy eltörlik az azonosító adatok megadásának szükségességét.

2009 végén Jim'ale egy ismert pénzátutalási rendszert működtetett (hawala), melyet »zakat« (egyfajta szegényadó) gyűjtésére használt, amit azután az al-Shabaabnak folyósított.

2011 decemberétől azonosítatlan közel-keleti adományozók pénzt utaltak át Jim'alének, aki pénzügyi közvetítők révén az al-Shabaabnak továbbította azt.

2009-ben Jim'ale elvbarátaival a szomáliai átmeneti szövetségi kormány aláásásán munkálkodott azzal, hogy kivonták magukat a szomáliai megbékélési erőfeszítések alól. 2011 végétől kezdve Jim'ale aktívan támogatta az al-Shabaabot azzal, hogy ingyenes kommunikációt, járműhasználatot, élelmiszersegélyt és politikai tanácsadást nyújtott, valamint különböző üzleti csoportokon keresztül adománygyűjtést szervezett az al-Shabaab részére."

II. MELLÉKLET

Az 1. cikk 3. pontjában említett személyek

1. Aboud Rogo Mohammed (más néven: a) Aboud Mohammad Rogo; b) Aboud Seif Rogo; c) Aboud Mohammed Rogo; d) Sheikh Aboud Rogo; e) Aboud Rogo Muhammad; f) Aboud Rogo Mohamed)

Születési idő: 1960. november 11. Más lehetséges születési idő: a) 1967. november 11.; b) 1969. november 11.; c) 1969. január 1. Születési hely: Lamu-sziget, Kenya. Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja: 2012. július 25.

A Kenyában tevékenykedő Aboud Rogo Mohammed Szomália békéjét, biztonságát vagy stabilitását fenyegette, pénzügyi, anyagi, logisztikai és technikai támogatást nyújtott az al-Shabaabnak, mely szervezetet az ENSZ-BT bizottsága felvette a Szomáliáról szóló 751 (1992) sz. határozat és az Eritreára vonatkozó 1907 (2009) sz. határozat értelmében létrehozott jegyzékbe olyan tevékenységek folytatása miatt, melyek közvetlenül vagy közvetve fenyegetést jelentenek Szomália békéjére, biztonságára vagy stabilitására.

Aboud Rogo Mohammed Kenyában tevékenykedő szélsőséges muszlim imám. Folyamatos befolyás alatt tartja a kelet-afrikai szélsőséges csoportokat annak érdekében, hogy ezzel is kampányszerűen terjessze az erőszakot Kelet-Afrika egészében. Aboud Rogo többek között adományokat gyűjt az al-Shabaab részére.

Az al-Hijra (korábbi nevén a Muszlim Ifjúsági Központ) fő ideológus vezetőjeként Aboud Rogo Mohammed a szélsőséges csoportot afrikaiak (elsősorban szuahéli nyelven beszélő afrikaiak) radikalizálására és toborzására használta fel annak érdekében, hogy Szomáliában erőszakos militáns tevékenységet folytassanak. Aboud 2009 februárja és 2012 februárja között több lelkesítő előadást tartott, melyekben többször is kijelentette, hogy erőszakkal vissza kell utasítani a szomáliai békefolyamatot. Előadásaiban Rogo ismételten kifejtette, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének és az Afrikai Unió szomáliai missziójának (AMISOM) Szomáliába telepített erőivel szemben erőszakkal kell fellépni, és hallgatóságát sürgette, hogy Szomáliába utazva csatlakozzanak az al-Shabaab által a kenyai kormány elleni folytatott harchoz.

Aboud Rogo Mohammed ezenfelül tanácsokat ad arra vonatkozóan, hogy a Kenyából toborzott, az al-Shabaabhoz csatlakozó személyek hogyan kerülhetik el, hogy a kenyai hatóságok leleplezzék őket, és hogy milyen útvonalon érhetnek el Mombasából, illetve Lamu szigetéről az al-Shabaab szomáliai hadiszállásaira, különösen Kismayóba. Az al-Shabaabnak toborzott sok kenyainak segített Szomáliába jutni.

2011 szeptemberében Rogo a kenyai Mombasában toborzott olyanokat, akiknek a feladata valószínűleg az volt, hogy Szomáliába utazva terrorcselekményeket bonyolítsanak le. 2008 szeptemberében Rogo adománygyűjtés céljával rendezvényt szervezett Mombasában, hogy így segítse az al-Shabaab szomáliai tevékenységeit.

2. Abubaker Shariff Ahmed (más néven: a) Makaburi; b) Sheikh Abubakar Ahmed; c) Abubaker Shariff Ahmed; d) Abu Makaburi Shariff; e) Abubaker Shariff; f) Abubakar Ahmed)

Születési idő: 1962. Másik lehetséges születési idő: 1967. Születési hely: Kenya. Tartózkodási hely: Majengo, Mombasa, Kenya. Az ENSZ általi jegyzékbe vétel időpontja: 2012. augusztus 23.

Abubaker Shariff Ahmed fiatal kenyai muszlimok kiemelkedő segítője és toborzója azzal kapcsolatban, hogy Szomáliában erőszakos militáns tevékenységet folytassanak. Ezenfelül szoros kapcsolatban áll Aboud Rogóval. Anyagi támogatást nyújt a kenyai (és más kelet-afrikai) szélsőséges csoportoknak. Gyakran felkeresi az al-Shabaab szomáliai hadiszállásait (Kismayót is), így ápolva az al-Shabaab magas rangú tagjaival fenntartott szoros kapcsolatát.

Abubaker Shariff Ahmed ezenfelül részt vesz az al-Shabaab finanszírozása érdekében folytatott mozgósításban és irányító tevékenységben, mely szervezetet az ENSZ-BT bizottsága felvette a Szomáliáról szóló 751 (1992) sz. határozat és az Eritreára vonatkozó 1907 (2009) sz. határozat értelmében létrehozott jegyzékbe, olyan tevékenységek folytatása miatt, melyek közvetlenül vagy közvetve fenyegetést jelentenek Szomália békéjére, biztonságára vagy stabilitására.

Abubaker Shariff Ahmed a mombasai mecsetekben tartott prédikációiban arra biztatta a fiatalokat, hogy Szomáliába utazzanak, szélsőséges tetteket hajtsanak végre, az al-Kaidáért harcoljanak és amerikai állampolgárokat gyilkoljanak meg.

Abubaker Shariff Ahmedet a kenyai hatóságok 2010 decemberének végén tartóztatták le a nairobi buszvégállomásnál elkövetett bombamerényletben való részvétel gyanújával. Abubaker Shariff Ahmed ezenfelül Mombasában egy kenyai ifjúsági szervezetet is vezet, melyet több szál fűz az al-Shabaabhoz.

2010-től kezdve Abubaker Shariff Ahmed az al-Shabaabot támogató toborzó és segítő szerepet játszott Majengóban (Mombasa, Kenya).

A TANÁCS 2012/634/KKBP HATÁROZATA

(2012. október 15.)

a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/782/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2011. december 1-jén elfogadta a 2011/782/KKBP határozatot [1].

(2) A szíriai helyzet súlyosságára tekintettel további korlátozó intézkedéseket kell elrendelni.

(3) Meg kell tiltani fegyverek Szíriából történő vásárlását, behozatalát és szállítását, illetve az ahhoz kapcsolódó finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtását.

(4) Ezenkívül, a tagállamoknak a nemzetközi jog – és különösen a vonatkozó nemzetközi polgári légiközlekedési megállapodások – szerint fennálló kötelezettségei sérelme nélkül meg kell tiltani, hogy a Syrian Arab Airlines (Szíriai Arab Légitársaság) által üzemeltetett repülőjáratok a tagállamok repülőtereit igénybe vehessék.

(5) Egyértelműen meg kell határozni, hogy a Syrian Arab Airlines számára pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátására vonatkozó tilalom nem vonatkozik az olyan tevékenységekre vagy ügyletekre, amelyek kizárólagos célja uniós állampolgárok és családtagjaik evakuálása Szíriából.

(6) Ezen túlmenően, további személyeket és szervezeteket kell felvenni a 2011/782/KKBP határozat I. mellékletében szereplő, a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe. Nevezetesen fel kell arra venni a szíriai kormány valamennyi miniszterét, tekintettel arra, hogy testületileg felelősek a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomásért.

(7) A korlátozó intézkedéseket a szíriai kormány korábbi minisztereivel szemben fenn kell tartani, mivel még mindig úgy lehet tekinteni, hogy kapcsolatban állnak a rezsimmel és az általa a polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomással. Az e személyekre vonatkozó bejegyzéseket ezért módosítani kell.

(8) Továbbá, két személyt és egy szervezetet törölni kell a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékéből.

(9) E határozat egyes intézkedéseinek végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges.

(10) A 2011/782/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2011/782/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„*2a. cikk*

(1) Tilos Szíriából származó, vagy ott feladott fegyvereket és bármely egyéb hadianyagot – ideértve a fegyvereket és lőszereket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket és a felsoroltak pótalkatrészeit – vásárolni, behozni vagy szállítani.

(2) Tilos az (1) bekezdésben említett, Szíriából származó, vagy ott feladott termékek vásárlásához, behozatalához vagy szállításához kapcsolódó közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi segítség nyújtása, ideértve a származtatott pénzügyi termékeket, valamint a biztosítást és viszontbiztosítást és a kapcsolódó brókerszolgáltatásokat is."

2. A 17a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*17a. cikk*

(1) A tagállamoknak a nemzeti jogszabályaikkal és a nemzetközi joggal – különösen az alkalmazandó nemzetközi polgári légiközlekedési megállapodásokkal – összhangban meg kell tenniük az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy megakadályozzák a szíriai légitársaságok által üzemeltetett kizárólag teherszállító repülőjáratok és a Syrian Arab Airlines által üzemeltetett repülőjáratok hozzáférését a joghatóságuk alá tartozó repülőterekhez.

(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a Syrian Arab Airlines által üzemeltetett olyan repülőjáratok hozzáférésére a tagállamok joghatósága alá tartozó repülőterekhez, amelyek kizárólagos célja uniós állampolgárok és családtagjaik evakuálása Szíriából."

3. A 19. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(11) Az (1) és (2) bekezdés nem alkalmazandó a Syrian Arab Airlines (Szíriai Arab Légitársaság) vonatkozásában végrehajtott olyan tevékenységekre vagy ügyletekre, amelyek kizárólagos célja uniós állampolgárok és családtagjaik evakuálása Szíriából."

2. cikk

A 2011/782/KKBP határozat I. melléklete az e határozat mellékletében meghatározottak szerint módosul.

[1] HL L 319., 2011.12.2., 56. o.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. október 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

MELLÉKLET

I. Az alább felsorolt személyeket és szervezeteket fel kell venni a 2011/782/KKBP határozat I. mellékletében szereplő jegyzékbe.

A. **Személyek**

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Dr. Qadri Jameel		A gazdasági ügyekért felelős miniszterelnök-helyettes, a belföldi kereskedelemért és a fogyasztóvédelemért felelős miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
2.	Waleed Al Mo'allem		Miniszterelnök-helyettes, külügyminiszter és a külföldön élők ügyeivel foglalkozó miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
3.	Fahd Jassem Al Freij vezérőrnagy		Védelmi miniszter és katonai parancsnok. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
4.	Dr. Mohammad Abdul Sattar Al Sayed		Vallásügyi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
5.	Hala Mohammad Al Nasser mérnök		Idegenforgalmi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
6.	Bassam Hanna mérnök		Vízügyi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
7.	Subhi Ahmad Al Abdallah mérnök		Mezőgazdasági és az agrárreformért felelős miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
8.	Dr. Mohammad Yahiya Mo'alla		Felsőoktatási miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
9.	Dr. Hazwan Al Wez		Oktatási miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
10.	Dr. Mohamad Zafer Mohabak		Gazdasági és külkereskedelmi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
11.	Dr. Mahmud Ibraheem Sa'iid		Közlekedési miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
12.	Dr. Safwan Al Assaf		Lakásügyi és városfejlesztési miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
13.	Yasser Al Siba'ii mérnök		Közmunkaügyi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
14.	Sa'iid Ma'thi Hneidi mérnök		Kőolajért és ásványi erőforrásokért felelős miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
15.	Dr. Lubana Mushaweh		Kulturális miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
16.	Dr. Jassem Mohammad Zakaria		Munkaügyi és szociális miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
17.	Omran Ahed Al Zu'bi		Tájékoztatási miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
18.	Dr. Adnan Abdo Al Sikhny		Ipari miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
19.	Najm Hamad Al Ahmad		Igazságügyi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
20.	Dr. Abdul Salam Al Nayef		Egészségügyi miniszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
21.	Dr. Ali Heidar		Nemzeti megbékélésért felelős államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
22.	Dr. Nazeera Farah Sarkees		Környezetvédelmi államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
23.	Mohammad Turki Al Sayed		Államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
24.	Najm-eddin Khreit		Államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
25.	Abdullah Khaleel Hussein		Államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
26.	Jamal Sha'ban Shaheen		Államminiszter. A kormány miniszterként ő is felelős a polgári lakosságnak a rezsim általi erőszakos elnyomásáért.	2012.10.16.
27.	Suleiman Maarouf (más néven: Sulayman Mahmud Ma'ruf, Sleiman Maarouf, Mahmoud Soleiman Maarouf)	Útlevél: egyesült királysági útlevél birtokosa	Al-Assad elnök családjához közel álló üzletember. Részesedéssel rendelkezik a jegyzékben szereplő Dounya TV nevű televízió-állomásban. Közel áll a jegyzékben szereplő Muhammad Nasif Khayrbikhoz. Támogatja a szíriai rezsimet.	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
28.	Raza Othman	Rami Makhlouf felesége.	Szoros személyes és pénzügyi kapcsolatban áll a jegyzékben szereplő Rami Makhlouffal, Bashar Al-Assad elnök unokatestvérével, aki a rezsim legfőbb pénzügyi támogatója. Így kapcsolatban áll a rezsimmel, és hasznot húz abból.	2012.10.16.

B. **Szervezetek**

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Megatrade	Cím: Aleppo Street P.O. Box 5966 Damascus, Syria Fax: 963114471081	A jegyzékben szereplő Scientific Military Research Institute (SSRC) megbízottjaként tevékenykedik. A szír kormány részére kettős felhasználású termékekkel folytat az uniós szankciók által tiltott kereskedelmet.	2012.10.16.
2.	Expert Partners	Cím: Rukn Addin Saladin Street, Building 5 PO Box: 7006 Damascus, Syria	A jegyzékben szereplő Scientific Military Research Institute (SSRC) megbízottjaként tevékenykedik. A szír kormány részére kettős felhasználású termékekkel folytat az uniós szankciók által tiltott kereskedelmet.	2012.10.16.

II. Az alábbi személyekre és szervezetekre vonatkozó, a 2011/782/KKBP határozat I. mellékletében szereplő bejegyzések helyébe a következő bejegyzések lépnek:

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Dr. Wael Nader Al –Halqi	Születési idő és hely: 1964, Daraa tartomány.	Miniszterelnök és korábbi egészségügyi miniszter. Mint miniszterelnök, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.2.27.
2.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (más néven: Mohammad Ibrahim Al-Chaar)	Születési idő és hely: 1956, Aleppó.	Belügyminiszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2011.12.1.
3.	Dr. Mohammad Al-Jleilati	Születési idő és hely: 1945, Damaszkusz.	Pénzügyminiszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2011.12.1.
4.	Imad Mohammad Deeb Khamis (más néven: Imad Mohammad Dib Khamees)	Születési idő és hely: 1961. augusztus 1., Damaszkusz közelében.	Villamosenergia-ügyi miniszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.3.23.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
5.	Omar Ibrahim Ghalawanji	Születési idő és hely: 1954, Tartus.	Szolgáltatási ügyekért felelős miniszterelnök-helyettes, önkormányzati miniszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.3.23.
6.	Joseph Suwaid (más néven: Joseph Jergi Sweid)	Születési idő és hely: 1958, Damaszkusz.	Államminiszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.3.23.
7.	Eng Hussein Mahmoud Farzat (más néven: Hussein Mahmud Farzat)	Születési idő és hely: 1957, Hama.	Államminiszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.3.23.
8.	Mansour Fadlallah Azzam (más néven: Mansur Fadl Allah Azzam)	Születési idő és hely: 1960, Sweida tartomány	Elnökségi ügyekért felelős miniszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.2.27.
9.	Dr. Emad Abdul-Ghani Sabouni (más néven: Imad Abdul Ghani Al Sabuni)	Születési idő és hely: 1964, Damaszkusz.	Hírközlési és technológiai miniszter. Mint miniszter, részben felelős a rezsim által a szíriai polgári lakosság ellen folytatott erőszakos elnyomásért.	2012.2.27.
10.	Ali Habib Mahmoud vezérezredes	Születési idő és hely: 1939, Tartous.	Korábbi védelmi miniszter. Kapcsolatban áll a szíriai rezsimmel és a szíriai katonasággal, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2011.8.1.
11.	Tayseer Qala Awwad	Születési idő és hely: 1943, Damaszkusz.	Korábbi igazságügyi miniszter. Kapcsolatban áll a szíriai rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2011.9.23.
12.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Születési idő és hely: 1966, Tartous.	Korábbi tájékoztatási miniszter. Kapcsolatban áll a szíriai rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2011.9.23.
13.	Dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	Születési idő és hely: 1956, Aleppó	Korábbi gazdasági és kereskedelmi miniszter. Kapcsolatban áll a szíriai rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2011.12.1.
14.	Sufian Allaw	Születési idő és hely: 1944, al-Bukamal, Deir Ezzor.	Korábbi kőolajért és ásványi erőforrásokért felelős miniszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.2.27.

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
15.	Dr Adnan Slakho	Születési idő és hely: 1955, Damaszkusz.	Korábbi ipari miniszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.2.27.
16.	Dr. Saleh Al-Rashed	Születési idő és hely: 1964, Aleppó tartomány.	Korábbi oktatási miniszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.2.27.
17.	Dr. Fayssal Abbas	Születési idő és hely: 1955, Hama tartomány.	Korábbi közlekedési miniszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.2.27.
18.	Ghiath Jeraatli	Születési idő és hely: 1950, Salamiya	Korábbi államminiszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.3.23.
19.	Yousef Suleiman Al-Ahmad	Születési idő és hely: 1956, Hasaka	Korábbi államminiszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.3.23.
20.	Hassan al-Sari	Születési idő és hely: 1953, Hama	Korábbi államminiszter. Kapcsolatban áll a rezsimmel, és összefüggésbe hozható a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomással.	2012.3.23.

III. A személyeknek és szervezeteknek a 2011/782/KKBP határozat I. mellékletében foglalt jegyzékéből törölni kell az alább felsorolt személyeket és szervezetet.

1. Salim Altoun
2. Youssef Klizli
3. Altoun Group

A TANÁCS 2012/635/KKBP HATÁROZATA

(2012. október 15.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

mivel:

(1) A Tanács 2007. február 27-én elfogadta az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2007/140/KKBP közös álláspontot [1], amellyel végrehajtotta az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) 1737 (2006) sz. határozatát.

(2) Az ENSZ BT 1747 (2007) sz. határozatának végrehajtása céljából a Tanács 2007. április 23-án a 2007/246/KKBP közös álláspontal [2] módosította a 2007/140/KKBP közös álláspontot. A Tanács ezt követően az ENSZ BT 1803 (2008) sz. határozatát végrehajtó 2008/652/KKBP közös álláspont [3] 2008. augusztus 7-i elfogadásával ismét módosította a 2007/140/KKBP közös álláspontot.

(3) A Tanács 2010. július 26-án elfogadta a 2010/413/KKBP határozatot [4], amellyel végrehajtotta az ENSZ BT 1929 (2010) sz. határozatát és hatályon kívül helyezte a 2007/140/KKBP közös álláspontot.

(4) A Tanács 2012. január 23-án elfogadta a 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló 2012/35/KKBP határozatot, fokozva ezzel az Irán elleni korlátozó intézkedéseket, súlyos és egyre mélyebb aggályainak adva hangot Irán nukleáris programjának jellegével kapcsolatban, különösen a Nemzetközi Atomenergiai Ügynökségnek (NAÜ) a katonai nukleáris technológia fejlesztéséhez kapcsolódó iráni tevékenységekről készített legutóbbi jelentésében foglalt megállapítások alapján. Ezeket az intézkedéseket 2012. március 15-én a 2012/152/KKBP határozat [5] tovább erősítette.

(5) Tekintettel arra, hogy Irán nem vesz részt komolyan a tárgyalásokban annak érdekében, hogy a nukleáris programjával kapcsolatos nemzetközi aggályokra választ adjon, a Tanács szükségesnek tartja további korlátozó intézkedések elfogadását Iránnal szemben.

(6) Ezzel összefüggésben indokolt felülvizsgálni a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókertevékenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2009. május 5-i 428/2009/EK tanácsi rendelet [6] I. mellékletében felsorolt, a további kettős felhasználású termékek és technológia Iránba, illetve Irán részére történő eladását, szállítását, vagy átadását tiltó rendelkezéseket, további olyan termékek felvétele érdekében, amelyek hasznosak lehetnek az Iráni Forradalmi Gárda közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt álló gyárak, illetve Irán nukleáris-, katonai- és ballisztikusrakéta-programja számára, egyúttal figyelembe véve annak szükségességét, hogy az iráni polgári lakosságra való nem kívánt kihatásokat elkerüljék.

(7) Tilos továbbá a földgáz Iránból történő vétele, behozatala vagy szállítása.

(8) Tilos emellett az Iráni Forradalmi Gárda közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt álló gyárak, illetve Irán nukleáris-, katonai- és ballisztikusrakéta-programja számára hasznos grafit, nyers- vagy félig feldolgozott fémek – például az alumínium és az acél –, továbbá ipari folyamatok integrálását szolgáló szoftverek Irán részére történő eladása, szállítása és átadása.

(9) Tilos a hajóépítéshez, -karbantartáshoz vagy -felújításhoz használt kulcsfontosságú tengerészeti berendezések és technológiák Iránba, illetve Irán részére történő eladása, szállítása vagy átadása.

(10) Ezenfelül a tagállamok nem vállalhatnak semmilyen új kötelezettséget az Iránnal folytatott kereskedelem pénzügyi támogatására. Ez nem érintheti a fennálló kötelezettségvállalásokat és az élelmezési, mezőgazdasági, orvosi vagy egyéb humanitárius célokat szolgáló kereskedelmet.

(11) A tagállamok továbbá nem építhetnek Irán számára új olajszállító tartályhajókat, illetve azok építésében nem vehetnek részt.

(12) Az olyan pénzügyi vagy más eszközök vagy források átadásának megelőzése érdekében, amelyek hozzájárulhatnak Irán proliferációs veszéllyel járó nukleáris tevékenységéhez vagy nukleáris fegyverek hordozóeszközeinek kifejlesztéséhez, tilos az uniós és az iráni bankok és pénzügyi intézmények között tranzakciókat végrehajtani, az érintett tagállam által előzetesen jóváhagyott tranzakciók kivételével. Ez nem akadályozhatja meg a 2010/413/KKBP határozat alapján nem tiltott kereskedelmi forgalmat.

(13) Továbbá iráni olajszállító tartályhajók és teherszállító vízi járművek esetében tilos a fellobogózás és a hajóosztályozás.

(14) Iráni olaj vagy petrolkémiai termékek szállítása vagy tárolása céljából tilos iráni személyeknek és szervezeteknek vagy más személyeknek és szervezeteknek olaj és petrolkémiai termékek szállítását vagy tárolását szolgáló vízi járműveket szállítani.

[1] HL L 61., 2007.2.28., 49. o.
[2] HL L 106., 2007.4.24., 67. o.
[3] HL L 213., 2008.8.8., 58. o.
[4] HL L 195., 2010.7.27., 39. o.
[5] HL L 77., 2012.3.16., 18. o.
[6] HL L 134, 2009.5.29., 1. o.

(15) Emellett módosítani kell a Central Bank of Iran pénzeszközeinek és gazdasági forrásainak befagyasztására vonatkozó rendelkezéseket.

(16) Végezetül további személyeket és szervezeteket kell felvenni a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe, különös tekintettel az iráni állam tulajdonában álló, az olaj és gáz ágazatban tevékenykedő szervezetekre, mivel Irán kormányának jelentős bevételi forrását képezik. Ezenfelül egyes személyeket és szervezeteket törölni kell a jegyzékből, valamint az abban szereplő egyik szervezetre vonatkozó bejegyzést módosítani kell.

(17) Az ezen határozatban foglalt egyes intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges,

(18) A 2010/413/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/413/KKBP tanácsi határozat a következőképpen módosul:

1. a szöveg a következő cikkel egészül ki:

„*3e. cikk*

(1) Tilos az iráni földgáz behozatala, vétele vagy szállítása.

Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e rendelkezés által érintett termékek körét.

(2) Tilos az iráni fölgáz behozatalához, vételéhez vagy szállításához kapcsolódó közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi segítség nyújtása, ideértve a származtatott pénzügyi termékeket, valamint a biztosítást és viszontbiztosítást, továbbá a biztosításhoz és viszontbiztosításhoz kapcsolódó brókertevékenységet is.

(3) Az (1) bekezdésben említett tilalom nem érinti a valamely uniós tagállam részére történő földgáz szolgáltatására irányuló, Iránt ól különböző harmadik állammal kötött szerződések teljesítését";

2. A 4b. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„*4b. cikk*

(1) A 4. cikk (1) bekezdése szerinti tilalom nem érinti a 2010. július 26. vagy 2012. október 16. előtt megkötött szerződésekben meghatározott, áruk szállításához kapcsolódó kötelezettségek 2013. április 15-ig történő teljesítését.

(2) A 4. cikk szerinti tilalmak nem érintik a 2010. július 26. vagy 2012. október 16. előtt megkötött szerződésekből eredő, a tagállami székhelyű vállalatok által ugyanezen időpontok előtt Iránban megkezdett beruházásokhoz kapcsolódó kötelezettségek 2013. április 15-ig történő teljesítését.

(3) A 4a. cikk (1) bekezdése szerinti tilalom nem érinti a 2012. január 23. vagy 2012. október 16. előtt megkötött szerződésekben meghatározott, áruk szállításához kapcsolódó kötelezettségek 2013. április 15-ig történő teljesítését.

(4) A 4a. cikk szerinti tilalmak nem érintik a 2012. január 23. vagy 2012. október 16. előtt megkötött szerződésekből eredő, a tagállami székhelyű vállalatok által ugyanezen időpontok előtt Iránban megkezdett beruházásokhoz kapcsolódó kötelezettségek 2013. április 15-ig történő teljesítését.

(5) Az (1) és a (2) bekezdés nem érinti a 3c. cikk (2) bekezdése szerinti kötelezettségek teljesítését; feltéve, hogy e kötelezettségek a teljesítésükhöz szükséges, szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződésekből, vagy kiegészítő szerződésekből származnak, és feltéve, hogy e kötelezettségek teljesítését az adott tagállam előzetesen engedélyezte. Az adott tagállamnak tájékoztatnia kell a többi tagállamot és a Bizottságot az engedélyezés esetleges megadásáról.

(6) A (3) és a (4) bekezdés nem érinti a 3d. cikk (2) bekezdése szerinti kötelezettségek teljesítését; feltéve, hogy e kötelezettségek a teljesítésükhöz szükséges, szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződésekből, vagy kiegészítő szerződésekből származnak, és feltéve, hogy e kötelezettségek teljesítését az adott tagállam előzetesen engedélyezte. Az adott tagállamnak tájékoztatnia kell a többi tagállamot és a Bizottságot az engedélyezés esetleges megadásáról.";

3. A szöveg a következő cikkekkel egészül ki:

„*4e. cikk*

(1) Tilos az Iráni Forradalmi Gárda közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt álló gyárak, vagy Irán nukleáris-, katonai- és ballisztikusrakéta-program számára hasznos grafitnak és nyers- vagy félig feldolgozott fémeknek – például az alumíniumnak és az acélnak – Iránba, illetve Irán részére a tagállamok állampolgárai általi, vagy a tagállamok területéről történő, vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó vízi vagy légi járművek felhasználásával való eladása, szállítása vagy átadása, függetlenül attól, hogy azok a tagállamok területéről származnak-e.

Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e rendelkezés által érintett termékek körét.

(2) Tilos továbbá:

a) Irán részére technikai segítséget, képzést vagy más szolgáltatást nyújtani az (1) bekezdésben említett termékekhez kapcsolódóan;

b) Irán részére finanszírozást vagy pénzügyi segítséget nyújtani az (1) bekezdésben említett termékek eladásához, szállításához vagy átadásához, vagy az ezzel összefüggő technikai segítségnyújtáshoz vagy képzéshez.

(3) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) és a (2) bekezdésben említett tilalmak megkerülése.

4f. cikk

A 4e. cikk szerinti tilalmak nem érintik a 2012. október 16. előtt megkötött szerződések, valamint az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések 2013. április 15-ig történő teljesítését.

4g. cikk

(1) Tilos Irán, vagy a hajóépítő iparban működő iráni vagy iráni tulajdonban lévő vállalatok számára a hajóépítéshez, -karbantartáshoz vagy -felújításhoz használt kulcsfontosságú tengerészeti berendezéseknek és technológiáknak a tagállamok állampolgárai általi, vagy a tagállamok területéről történő, vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó vízi vagy légi járművek felhasználásával való eladása, szállítása vagy átadása, függetlenül attól, hogy az adott berendezés vagy technológia a tagállamok területéről származik-e.

Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e rendelkezés által érintett termékek körét.

(2) Az (1) bekezdés szerinti tilalom nem érinti a kulcsfontosságú tengerészeti berendezések és technológiák olyan nem iráni tulajdonban vagy ellenőrzés alatt álló vízi járművek számára történő átadását, amelyek *vis maior* miatt iráni kikötőbe, vagy Irán parti vizeibe kényszerültek.

(3) Tilos továbbá:

a) Irán részére technikai segítséget, képzést vagy más szolgáltatást nyújtani az (1) bekezdésben említett termékekhez kapcsolódóan;

b) Irán részére finanszírozást vagy pénzügyi segítséget nyújtani az (1) bekezdésben említett termékek eladásához, szállításához vagy átadásához, vagy az ezzel összefüggő technikai segítségnyújtáshoz vagy képzéshez.

(4) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) és a (3) bekezdésben említett tilalmak megkerülése.

4h. cikk

A 4g. cikk szerinti tilalmak nem érintik a 2012. október 16. előtt megkötött szerződések, valamint az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések 2013. április 15-ig történő teljesítését.

4i. cikk

(1) Tilos az Iráni Forradalmi Gárda közvetlen vagy közvetett ellenőrzése alatt álló gyárak, vagy Irán nukleáris-, katonai- és ballisztikusrakéta-program számára hasznos, ipari folyamatok integrálását szolgáló szoftvereknek Iránba, illetve Irán részére a tagállamok állampolgárai általi, vagy a tagállamok területéről történő, vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó vízi vagy légi járművek felhasználásával való eladása, szállítása vagy átadása, függetlenül attól, hogy azok a tagállamok területéről származnak-e.

Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy meghatározza az e rendelkezés által érintett termékek körét.

(2) Tilos továbbá:

a) Irán részére technikai segítséget, képzést vagy más szolgáltatást nyújtani az (1) bekezdésben említett termékekhez kapcsolódóan;

b) Irán részére finanszírozást vagy pénzügyi segítséget nyújtani az (1) bekezdésben említett termékek eladásához, szállításához vagy átadásához, vagy az ezzel összefüggő technikai segítségnyújtáshoz vagy képzéshez.

(3) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) és (2) bekezdésben említett tilalmak megkerülése.

4j. cikk

A 4i. cikk szerinti tilalmak nem érintik a 2012. október 16. előtt megkötött szerződések, valamint az ilyen szerződések teljesítéséhez szükséges kiegészítő szerződések 2013. január 15-ig történő teljesítését.";

4. A 8. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok nem vállalhatnak újabb rövid, közép- és hosszú távú kötelezettségeket az Iránnal folytatott kereskedelem pénzügyi támogatására, beleértve az ilyen kereskedelemben részt vevő állampolgáraiknak vagy szervezeteiknek nyújtott exporthiteleket, garanciákat és biztosításokat, továbbá a tagállamok nem garantálhatnak vagy viszontbiztosíthatnak ilyen kötelezettségeket."

5. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„**OLAJSZÁLLÍTÓ TARTÁLYHAJÓK ÉPÍTÉSE**

8a. cikk

(1) A 4g. bekezdés sérelme nélkül, tilos Irán vagy iráni személyek vagy szervezetek számára új olajszállító tartályhajókat építeni vagy ezek építésében részt venni.

(2) Tilos Irán vagy iráni személyek vagy szervezetek számára új olajszállító tartályhajók építése céljából technikai segítséget, finanszírozást vagy pénzügyi segítséget nyújtani.";

6. A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

(1) Az Irán atomfegyverek terjesztésének veszélyével járó tevékenységeihez vagy Irán atomfegyver- hordozóeszközeinek fejlesztéséhez potenciálisan hozzájáruló pénzügyi vagy más eszközöknek vagy forrásoknak a tagállamok területére, azon keresztül vagy onnan kiindulva történő, illetve a tagállamok állampolgárai vagy a jogrendjük alá tartozó szervezetek (a külföldi fiókokat is ideértve) vagy a területükön található személyek vagy pénzintézetek részére vagy részéről megvalósuló átutalásának megakadályozása érdekében a

tagállamok joghatósága alá tartozó pénzügyi intézmények nem kezdhetnek tranzakciót az alábbiakkal, illetve nem folytathatják az alábbiakkal megkezdett tranzakciókat:

a) Iránban székhellyel rendelkező bankok, ideértve az Iráni Központi Bankot is;

b) az iráni székhellyel rendelkező bankoknak a tagállamok joghatósága alá tartozó fiókjai és leányvállalatai;

c) az iráni székhellyel rendelkező bankoknak a tagállamok joghatósága alá nem tartozó fiókjai és leányvállalatai;

d) azon pénzügyi szervezetek, amelyek székhelye nem Iránban található, de amelyek iráni székhellyel/lakóhellyel rendelkező személyek és szervezetek ellenőrzése alatt állnak,

kivéve, ha az adott tranzakciót az érintett tagállam a (2) és a (3) bekezdésnek megfelelően előzetesen engedélyezi.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában az érintett tagállam az alábbi tranzakciókat engedélyezheti:

a) az élelmiszerekkel, egészségüggyel, orvosi felszerelésekkel kapcsolatos, valamint mezőgazdasági vagy humanitárius célokat szolgáló tranzakciók;

b) a személyes pénzküldeményekkel kapcsolatos tranzakciók;

c) az e határozatban előírt mentességek végrehajtásával kapcsolatos tranzakciók;

d) az e határozat által elrendelt tilalom alá nem tartozó, különleges kereskedelmi szerződéssel kapcsolatos tranzakciók;

e) a nemzetközi jog szerint immunitást élvező diplomáciai vagy konzuli képviseletekkel vagy nemzetközi szervezetekkel kapcsolatos tranzakciók, amennyiben ezekre a tranzakciókra az adott diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy nemzetközi szervezet általi hivatalos felhasználás céljából kerül sor.

f) eseti alapon és az engedélyezést megelőzően tíz nappal küldött értesítés mellett az Irán, iráni személyek, vagy szervezetek elleni követelést teljesítő kifizetéshez kapcsolódó tranzakciók; valamint hasonló természetű olyan tranzakciók, amelyek nem járulnak hozzá az e határozat által elrendelt tilalom hatálya alá nem tartozó tevékenységek végzéséhez.

Az a)–e) pontba tartozó, 10 000 EUR értékhatárt el nem érő tranzakciók esetében nincs szükség engedélyezésre vagy értesítésre.

(3) A (2) bekezdésben említett tranzakciók esetében a pénzeszközök Iránba vagy Iránból, iráni bankokon és pénzügyi intézményeken keresztül történő átutalását az alábbi módon kell végrehajtani:

a) az élelmiszerekkel, egészségüggyel, orvosi felszerelésekkel kapcsolatos, valamint mezőgazdasági vagy humanitárius célokat szolgáló tranzakciókhoz 100 000 EUR értékhatár alatt, továbbá a személyes pénzküldeményekkel kapcsolatos tranzakciókhoz kapcsolódó átutalásokhoz 40 000 EUR értékhatár alatt nincs szükség előzetes engedélyezésre; az átutalásról azonban értesíteni kell az érintett tagállam illetékes hatóságát, amennyiben az összeg meghaladja a 10 000 EUR-t;

b) az élelmiszerekkel, egészségüggyel, orvosi felszerelésekkel kapcsolatos, valamint mezőgazdasági vagy humanitárius célokat szolgáló tranzakciókhoz kapcsolódó, 100 000 EUR értékhatárt meghaladó átutalásokat, továbbá a személyes pénzküldeményekkel kapcsolatos tranzakciókhoz kapcsolódó, a 40 000 EUR értékhatárt meghaladó átutalásokat az érintett tagállam illetékes hatóságának előzetesen engedélyeznie kell. Az érintett tagállamnak tájékoztatnia kell a többi tagállamot az engedélyezésről;

c) minden egyéb, a 10 000 EUR értékhatárt meghaladó átutalást az érintett tagállam illetékes hatóságának előzetesen engedélyeznie kell. Az érintett tagállamnak tájékoztatnia kell a többi tagállamot az engedélyezésről.

(4) Azoknak a pénzeszközöknek az Iránba vagy Iránból történő átutalását, amelyek nem tartoznak a (3) bekezdés hatálya alá, az alábbi módon kell végrehajtani:

a) az élelmiszerekkel, egészségüggyel, orvosi felszerelésekkel kapcsolatos, valamint mezőgazdasági vagy humanitárius célokat szolgáló tranzakciókhoz kapcsolódó átutalásokhoz nincs szükség előzetes engedélyezésre; az átutalásról azonban értesíteni kell az érintett tagállam illetékes hatóságát, amennyiben az összeg meghaladja a 10 000 EUR-t;

b) a 40 000 EUR értékhatár alatti egyéb átutalásokhoz nincs szükség előzetes engedélyezésre; az átutalásról azonban értesíteni kell az érintett tagállam illetékes hatóságát, amennyiben az összeg meghaladja a 10 000 EUR-t;

c) minden egyéb, a 40 000 EUR értékhatárt meghaladó átutalást az érintett tagállam illetékes hatóságának előzetesen engedélyeznie kell. Az engedélyt megadottnak kell tekinteni, amennyiben az érintett tagállam illetékes hatósága négy héten belül nem emel kifogást. Az adott tagállamnak tájékoztatnia kell a többi tagállamot az engedélyezés esetleges megtagadásáról.

(5) Az Iránban székhellyel rendelkező bankok tagállami joghatóság alá tartozó fiókjainak és leányvállalatainak továbbá értesíteniük kell a székhelyük szerinti tagállam illetékes hatóságát minden általuk végzett vagy fogadott pénzátutalásról öt munkanappal azt követően, hogy az adott pénzátutalást elvégezték vagy fogadták.

Az információcserére vonatkozó szabályokra is figyelemmel az értesített illetékes hatóságoknak haladéktalanul továbbítaniuk kell az értesítésről szóló információkat szükség szerint azon tagállamok illetékes hatóságainak, amelyekben az ügyletben érintett másik fél lakóhellyel/székhellyel rendelkezik.";

7. a szöveg a következő cikkekkel egészül ki:

„*18a. cikk*

2013. január 15-től tilos a tagállamok állampolgárai részéről vagy a tagállamok joghatósága alá tartozó területről iráni olajszállító tartályhajókat és teherszállító vízi járműveket fellobogózni és osztályozni, beleértve bármilyen lajstromozási vagy azonosító szám kiadását.

18b. cikk

(1) Tilos iráni személyek, szervezetek vagy más szervek számára olaj és petrolkémiai termékek szállítását vagy tárolását szolgáló vízi járműveket szállítani.

(2) Tilos egyéb személyek, szervezetek vagy más szervek számára olaj és petrolkémiai termékek szállítását vagy tárolását szolgáló vízi járműveket szállítani iráni olaj vagy petrolkémiai termékek szállítása vagy tárolása céljából.;

(3) Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az (1) és (2) bekezdésben említett tilalmak megkerülése."

8. a 20. cikk az alábbiak szerint módosul:

a) a 20. cikk 1b. és 1c. bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„b) az I. mellékletben nem szereplő azon személyek és szervezetek, akik Irán atomfegyverek terjesztésének veszélyével járó tevékenységeiben vagy atomfegyverek hordozóeszközeinek fejlesztésében – többek között a tiltott termékek, áruk, felszerelések, anyagok és technológiák beszerzésében való részvétel által – közreműködnek, azzal közvetlen kapcsolatban állnak vagy ahhoz támogatást biztosítanak, vagy olyan személyek vagy szervezetek, akik az előbb említettek nevében vagy irányításuk szerint járnak el, vagy az említettek tulajdonában álló vagy – akár törvénytelen módon is – ellenőrzésük alá tartozó szervezetek, vagy azon személyek vagy szervezetek, akik segítenek a jegyzékbe vett személyeknek vagy szervezeteknek abban, hogy elkerüljék vagy megsértsék az 1737 (2006), az 1747 (2007), az 1803 (2008) és az 1929 (2010) ENSZ BT-határozatok vagy e határozat rendelkezéseit, továbbá az IRGC és az IRISL egyéb magas rangú tagjai és szervezetei, illetve az ő tulajdonukban lévő, az általuk ellenőrzött vagy a nevükben eljáró szervezetek; ezek felsorolását a II. melléklet tartalmazza.

c) az I. mellékletben nem szereplő azon személyek és szervezetek, akik Irán kormánya, illetve a tulajdonában álló, vagy általa ellenőrzött szervezetek részére, vagy velük kapcsolatban álló személyek és szervezetek részére támogatást nyújtanak; ezek felsorolását a II. melléklet tartalmazza.";

b) A 20. cikk (7 bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(7) Az (1) bekezdést nem kell alkalmazni a következő esetekben:

a) befagyasztott pénzeszközöknek vagy gazdasági forrásoknak az Iráni Központi Bank által vagy azon keresztül történő átutalása, amennyiben az átutalás célja, hogy tagállami joghatóság alá tartozó pénzintézetek számára likviditást biztosítson kereskedelemfinanszírozás céljából;

b) iráni állami vagy magánszemélyek által az e határozat elfogadása előtt kötött szerződésekből vagy megállapodásokból eredő követelések megtérítése az Iráni Központi Bank által vagy azon keresztül;

feltéve, hogy az átutalást az érintett tagállam engedélyezte."

c) a 20. cikk (8)-(10) bekezdéseket törölni kell.

d) a 11. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„(11) A (7) bekezdés nem érinti a (3), (4), (4a), (5) és (6) bekezdést, valamint a 10. cikk (3) és (4) bekezdését.";

e) a szöveg a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(13) Az (1) és a (2) bekezdés nem alkalmazandó a II. mellékletben felsorolt azon szervezetekre tekintettel végzett tevékenységekre és tranzakciókra, amelyekkel egy nem iráni szuverén kormány 2010. október 27. előtt gáztermelés-megosztási egyezményt kötött és azok ebből fakadó jogokat élveznek, amennyiben e tevékenységek és tranzakciók a szervezeteknek az említett megállapodásban való részvételéhez kapcsolódnak.

(14) Az (1) és a (2) bekezdés nem alkalmazandó a II. mellékletben felsorolt szervezetekre tekintettel végzett tevékenységekre és tranzakciókra, amennyiben azok szükségesek a 3c. cikk (2) bekezdésében szereplő kötelezettségek 2014. december 31-ig történő teljesítéséhez; feltéve, hogy e tevékenységek és tranzakciók teljesítését eseti alapon az adott tagállam előzetesen engedélyezte. Az adott tagállamnak tájékoztatnia kell a többi tagállamot és a Bizottságot az engedélyezés esetleges megadásáról."

2. cikk

A 2010/413/KKBP határozat II. melléklete az e határozat mellékletében meghatározottak szerint módosul.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2012. október 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
C. ASHTON

MELLÉKLET

I. A 2010/413/KKBP határozat II. mellékletének I. címsora helyébe a következő lép:

„A nukleáris vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó tevékenységekben részt vevő személyek és szervezetek, valamint az iráni kormányt támogató szervezetek jegyzéke”

II. A 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő jegyzék az alább felsorolt személyekkel és szervezetekkel egészül ki:

A. **Személy**

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Majid NAMJOO	Született: 1963. január 5., Teherán, Irán	Energiaügyi miniszter. Az Irán nukleáris politikáját meghatározó Legfelsőbb Nemzeti Biztonsági Tanács tagja	2012.10.16.

B. **Szervezetek**

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Energiaügyi Minisztérium (Ministry of Energy)	Palestine Avenue North, next to Zarathustra Avenue 81., tel.: 9-8901081	Felelős az iráni kormány fontos bevételi forrását jelentő energiaágazatra vonatkozó szakpolitikák kidolgozásáért.	2012.10.16.
2.	Kőolajügyi Minisztérium (Ministry of Petroleum)	Taleghani Avenue, next to Hafez Bridge, tel.: 6214-6153751	Felelős az iráni kormány fontos bevételi forrását jelentő olajágazatra vonatkozó szakpolitikák kidolgozásáért.	2012.10.16.
3.	National Iranian Oil Company (NIOC)	NIOC HQ, National Iranian Oil Company Hafez Crossing, Taleghani Avenue Tehran, Iran/ First Central Building, Taleghan St., Tehran, Iran, P.O. Box 1863 and 2501, irányítószám: 1593657919;	Állami tulajdonban lévő és államilag működtetett szervezet, amely pénzügyi forrásokat biztosít az iráni kormánynak. A NIOC igazgatótanácsának elnöke a kőolajügyi miniszter, az ügyvezető igazgatója pedig a kőolajügyi miniszter helyettese	2012.10.16.
4.	National Iranian Oil Company (NIOC) PTE LTD	7 Temasek Boulevard #07-02, Suntec Tower One 038987, Singapore; Cégnyilvántartási szám: 199004388C Singapore;	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata	2012.10.16.
5.	National Iranian Oil Company (NIOC) International Affairs Limited	NIOC House, 4 Victoria Street, London SW1H 0NE, United Kingdom; Egyesült királysági cégnyilvántartási szám: 02772297 (United Kingdom)	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata	2012.10.16.
6.	Iran Fuel Conservation Organization (IFCO)	No. 23 East Daneshvar St. North Shiraz St. Molasadra St. Vanak Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188604760-6	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
7.	Karoon Oil & Gas Production Company	Karoon Industrial Zone Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114446464	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
8.	Petroleum Engineering & Develop-ment Company (PEDEC)	No. 61 Shahid Kalantari St. Sepahbod Qarani Ave. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188898650-60	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
9.	North Drilling Company (NDC)	No. 8 35th St. Alvand St. Argentine Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188785083-8	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
10.	Khazar Expl & Prod Co (KEPCO)	No. 19 11th St. Khaled Eslamboli St. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188722430	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
11.	National Iranian Drilling Company (NIDC)	Airport Sq. Pasdaran Blvd. Ahwaz Khouzestan Iran Tel.: (+98) 6114440151	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
12.	South Zagros Oil & Gas Production Company	Parvaneh St. Karimkhan Zand Blvd. Shiraz Iran Tel.: (+98) 7112138204	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
13.	Maroun Oil & Gas Company	Ahwaz-Mahshahr Rd. (Km 12) Ahwaz Iran Tel.: (+98) 6114434073	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
14.	Masjed-soleyman Oil & Gas Company (MOGC)	Masjed Soleyman Khouzestan Iran Tel.: (+98) 68152228001	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
15.	Gachsaran Oil & Gas Company	Gachsaran Kohkiluye-va-Boyer Ahmad Iran Tel.: (+98) 7422222581	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
16.	Aghajari Oil & Gas Production Company (AOGPC)	Naft Blvd. Omidieh Khouzestan Iran Tel.: (+98) 611914701	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
17.	Arvandan Oil & Gas Company (AOGC)	Khamenei Ave. Khoramshar Iran Tel.: (+98) 6324214021	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
18.	West Oil & Gas Production Company	No. 42 Zan Blvd. Naft Sq. Kermanshah Iran Tel.: (+98) 8318370072	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
19.	East Oil & Gas Production Company (EOGPC)	No. 18 Payam 6 St. Payam Ave. Sheshsad Dastgah Mashhad Iran Tel.: (+98) 5117633011	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
20.	Iranian Oil Terminals Company (IOTC)	No. 17 Beyhaghi St. Argentine Sq. Tehran Iran Tel.: (+98) 2188732221	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
21.	Pars Special Economic Energy Zone (PSEEZ)	Pars Special Economic Energy Zone Org. Assaluyeh Boushehr Iran Tel.: (+98) 7727376330	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
22.	Iran Liquefied Natural Gas Co.	No.20, Alvand St, Argentina Sq, Tehran, 1514938111 IRAN Tel: +9821 888 77 0 11 Fax: +9821 888 77 0 25 info@iranlng.ir	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata	2012.10.16.
23.	Naftiran Intertrade Company (más néven: Naftiran Trade Company) (NICO)	Tel.: (+41) 213106565 OG 1 International House The Parade St. Helier JE3QQ Jersey, UK	A National Iranian Oil Company (NIOC) leányvállalata (100 %)	2012.10.16.
24.	Naftiran Intertrade Company Srl	Sàrl Ave. De la Tour-Haldimand 6 1009 Pully Schweiz	A Naftiran Intertrade Company Ltd. leányvállalata (100 %)	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
25.	Petroiran Development Company (PEDCO) Ltd (más néven: PetroIran; más néven: „PEDCO”)	National Iranian Oil Company - PEDCO, P.O. Box 2965, Al Bathaa Tower, 9th Floor, Apt. 905, Al Buhaira Corniche, Sharjah, United Arab Emirates; P.O. Box 15875-6731, Tehran, Iran; 41, 1st Floor, International House, The Parade, St. Helier JE2 3QQ, Jersey; No. 22, 7th Lane, Khalid Eslamboli Street, Shahid Beheshti Avenue, Tehran, Iran; No. 102, Next to Shahid Amir Soheil Tabrizian Alley, Shahid Dastgerdi (Ex Zafar) Street, Shariati Street, Tehran 19199/45111, Iran; Kish Harbour, Bazargan Ferdos Warehouses, Kish Island, Iran; Cégnyilvántartási szám: 67493 (Jersey)	A Naftiran Intertrade Company Ltd. leányvállalata	2012.10.16.
26.	Petropars Ltd. (más néven: Petropasr Limited; más néven: „PPL”)	Calle La Guairita, Centro Profesional Eurobuilding, Piso 8, Oficina 8E, Chuao, Caracas 1060, Venezuela; No. 35, Farhang Blvd., Saadat Abad, Tehran, Iran; P.O. Box 3136, Road Town, Tortola, Virgin Islands, British; és minden irodája világszerte	A Naftiran Intertrade Company Ltd. leányvállalata	2012.10.16.
27.	Petropars International FZE (más néven: PPI FZE)	P.O. Box 72146, Dubai, United Arab Emirates; és minden irodája világszerte	A Petropars Ltd. leányvállalata	2012.10.16.

	Név	Azonosító adatok	Indokolás	A jegyzékbe vétel időpontja
28.	Petropars UK Limited	47 Queen Anne Street, London W1G 9JG, United Kingdom; UK Company Number 03503060 (United Kingdom); és minden irodája világszerte	A Petropars Ltd. leányvállalata	2012.10.16.
29.	National Iranian Gas Company (NIGC)	(1) National Iranian Gas Company Building, South Aban Street, Karimkhan Boulevard, Tehran, Iran (2) P.O. Box 15875, Tehran, Iran (3) NIGC Main Bldg. South Aban St. Karimkhan Ave., Tehran 1598753113, Iran	Állami tulajdonban lévő és államilag működtetett szervezet, amely pénzügyi forrásokat biztosít az iráni kormánynak. A NIGC igazgatótanácsának elnöke a kőolajügyi miniszter, az alelnök és az ügyvezető igazgató pedig a kőolajügyi miniszter helyettese	2012.10.16.
30.	National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	4 Varsho Street, Tehran 1598666611, P.O .Box 15815/3499 Tehran	Állami tulajdonban lévő és államilag működtetett szervezet, amely pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. A NIORDC igazgatótanácsának elnöke a kőolajügyi miniszter	2012.10.16.
31.	National Iranian Tanker Company (NITC)	35 East Shahid Atefi Street, Africa Ave., 19177 Tehran, P.O.Box: 19395-4833, Tel: +98 21 23801, Email: info@nitc-tankers.com; és minden irodája világszerte	Az iráni kormány gyakorolja felette a tényleges ellenőrzést. Az iráni kormánnyal kapcsolatokat fenntartó részvényesein keresztül pénzügyi támogatást nyújt az kormánynak.	2012.10.16.
32.	Trade Capital Bank	220035 Belarus Timiriazeva str. 65A Tel: +375 (17) 3121012 Fax +375 (17) 3121008 e-mail: info@tcbank.by	A Tejarat Bank leányvállalata (99 %)	2012.10.16.
33.	Bank of Industry and Mine	No. 2817 Firouzeh Tower (above park way junction) Valiaar St. Tehran Tel. 021-22029859 Fax: 021-22260272-5	Állami tulajdonban lévő vállalat, amely pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak	2012.10.16.
34.	Cooperative Development Bank (más néven: Tose'e Ta'avon Bank)	Bozorgmehr St. Vali-e Asr Ave Tehran Tel: +(9821) 66419974 / 66418184 Fax: (+9821) 66419974 e-mail: info@sandoghtavon.gov.ir	Állami tulajdonban lévő vállalat, amely pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak	2012.10.16.

III. Az alábbi szervezetre vonatkozó, a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

B. **Szervezetek**

Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai	A jegyzékbe vétel időpontja
Central Bank of Iran (más néven: Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Postacím: Mirdamad Blvd., NO.144, Tehran, Islamic Republic of Iran P.O. Box: 15875 / 7177; Központi telefonszám: +98 21 299 51; Telegráfcím: MARKAZBANK Telex: 216 219-22 MZBK IR; SWIFT kód: BMJIIRTH; Weboldal: http://www.cbi.ir; Email: G.SecDept@cbi.ir	Részvétel a szankciók megkerülésére tett tevékenységekben. Pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak.	2012.1.23.

IV. A 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő jegyzékből törölni kell az alább felsorolt személyeket és szervezeteket:

1. Mohammad MOKHBER
2. Hassan BAHADORI
3. Dr. Peyman Noori BROJERDI
4. Dr. Mohammad JAHROMI
5. Mahmoud Reza KHAVARI
6. Dr. M H MOHEBIAN
7. Bahman VALIKI
8. Pouya Control
9. Boustead Shipping Agencies Sdn Bhd
10. OTS Steinweg Agency.

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a http://europa.eu internetcímen találhat.

Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU